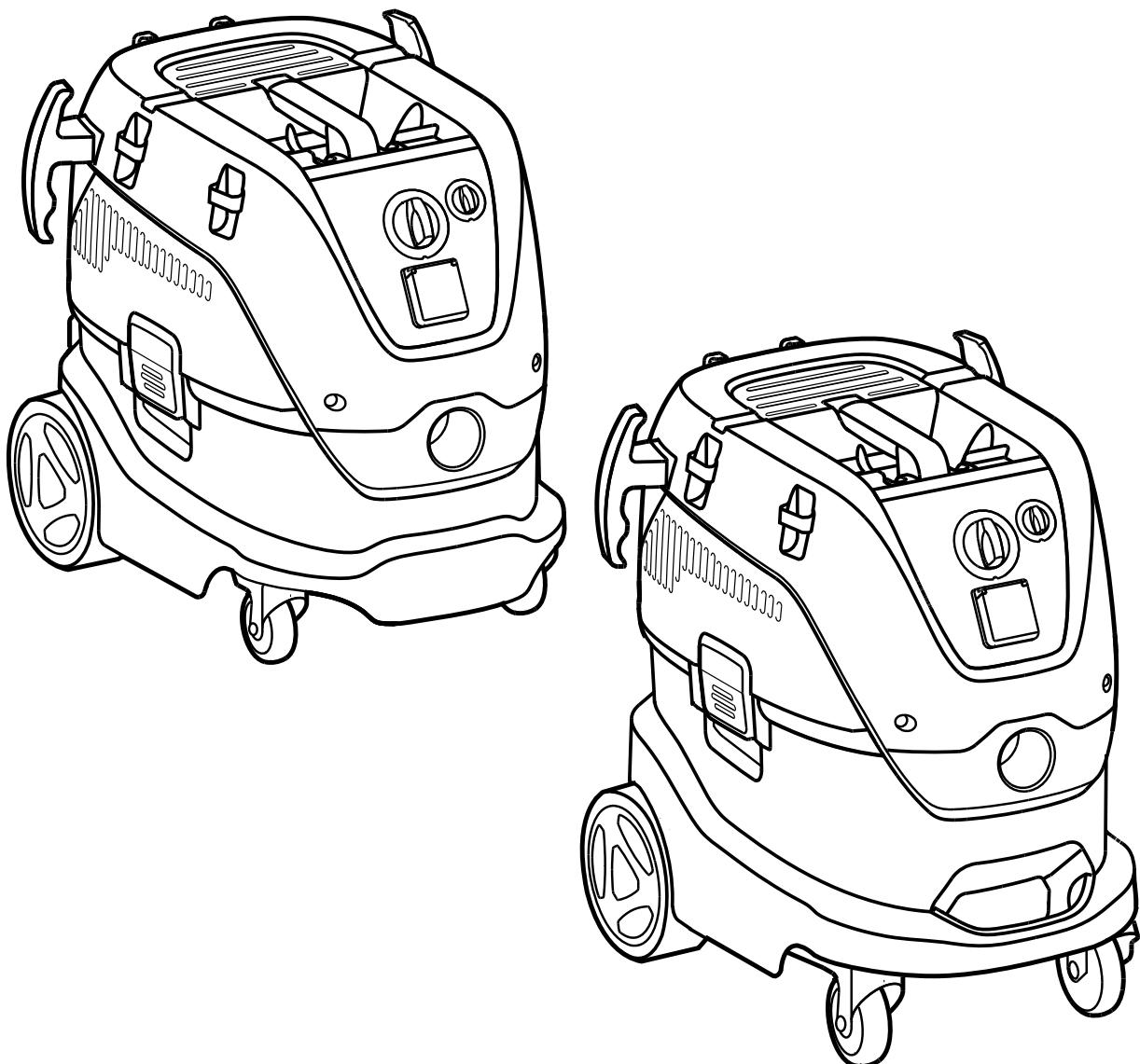
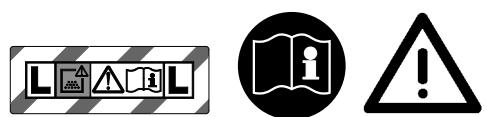


# ATTIX 33 - ATTIX 44

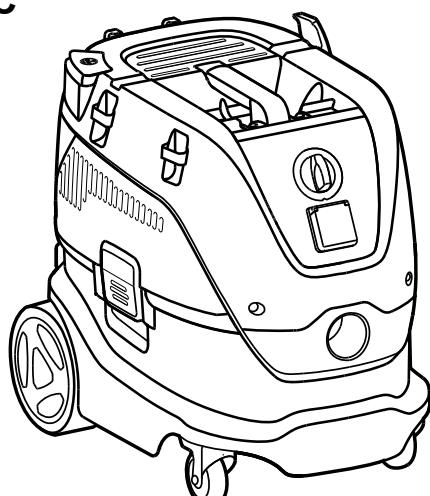
# ATTIX 33L - ATTIX 44L

## Instructions for use

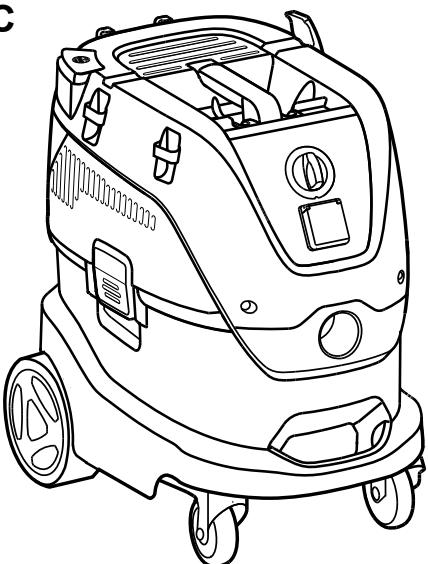


|             |                                       |     |
|-------------|---------------------------------------|-----|
| <b>(EN)</b> | Operating instructions .....          | 1   |
| <b>(DE)</b> | Bedienungsanweisungen .....           | 10  |
| <b>(FR)</b> | Instructions de fonctionnement .....  | 20  |
| <b>(NL)</b> | Gebruiksaanwijzingen .....            | 30  |
| <b>(IT)</b> | Istruzioni per l'uso .....            | 39  |
| <b>(NO)</b> | Bruksanvisning .....                  | 49  |
| <b>(SV)</b> | Bruksanvisning .....                  | 58  |
| <b>(DA)</b> | Betjeningsvejledning .....            | 67  |
| <b>(FI)</b> | Käyttöohje .....                      | 76  |
| <b>(ES)</b> | Instrucciones de funcionamiento ..... | 85  |
| <b>(PT)</b> | Instruções de Funcionamento .....     | 95  |
| <b>(EL)</b> | Οδηγίες λειτουργίες .....             | 105 |
| <b>(TR)</b> | Kullanma Talimatları .....            | 115 |
| <b>(SL)</b> | Navodila za delovanje .....           | 125 |
| <b>(HR)</b> | Upute za uporabu .....                | 134 |
| <b>(SK)</b> | Návod na obsluhu .....                | 143 |
| <b>(CS)</b> | Návod k obsluze .....                 | 153 |
| <b>(PL)</b> | Instrukcje dotyczące obsługi .....    | 162 |
| <b>(HU)</b> | Használati útmutató .....             | 172 |
| <b>(RO)</b> | Instructiuni de utilizare .....       | 182 |
| <b>(BG)</b> | Указания за експлоатация .....        | 192 |
| <b>(RU)</b> | Руководство по эксплуатации .....     | 202 |
| <b>(ET)</b> | Tööjuhised .....                      | 212 |
| <b>(LV)</b> | Norādījumi par ekspluatāciju .....    | 221 |
| <b>(LT)</b> | Naudojimo instrukcija .....           | 230 |
| <b>(JA)</b> | 作手順.....                              | 239 |
| <b>(ZH)</b> | 操作说明 .....                            | 248 |
| <b>(KO)</b> | 사용법.....                              | 255 |
| <b>(TH)</b> | คำแนะนำการใช้งาน .....                | 263 |
| <b>(MS)</b> | Arahan Operasi.....                   | 272 |

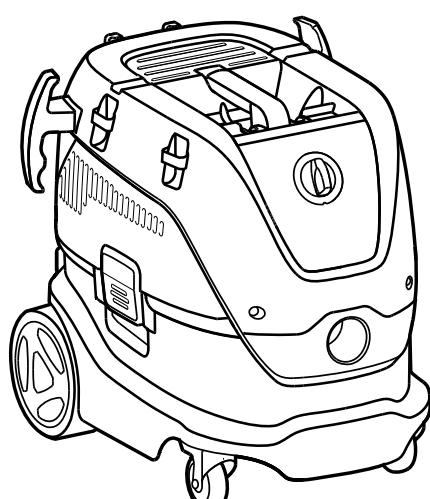
**33-21 PC**  
**33-2L PC**



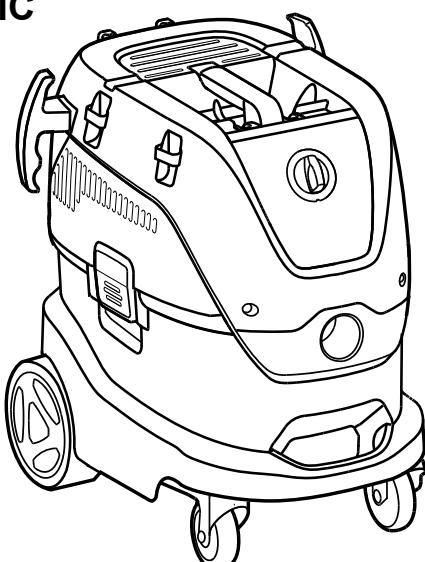
**44-21 PC**  
**44-2L PC**



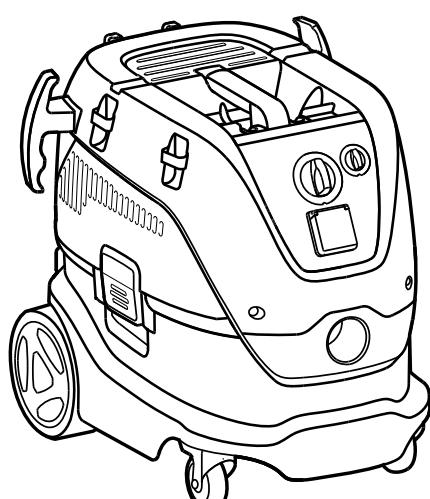
**33-01 IC**



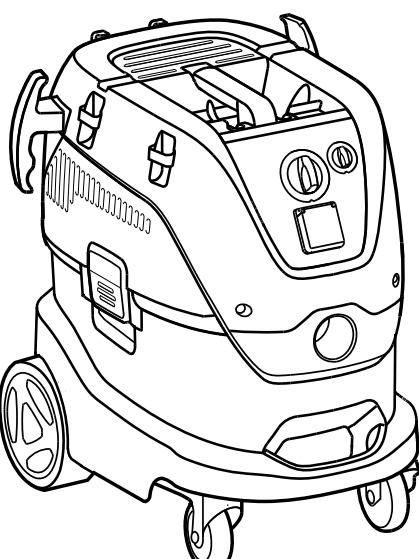
**44-01 IC**



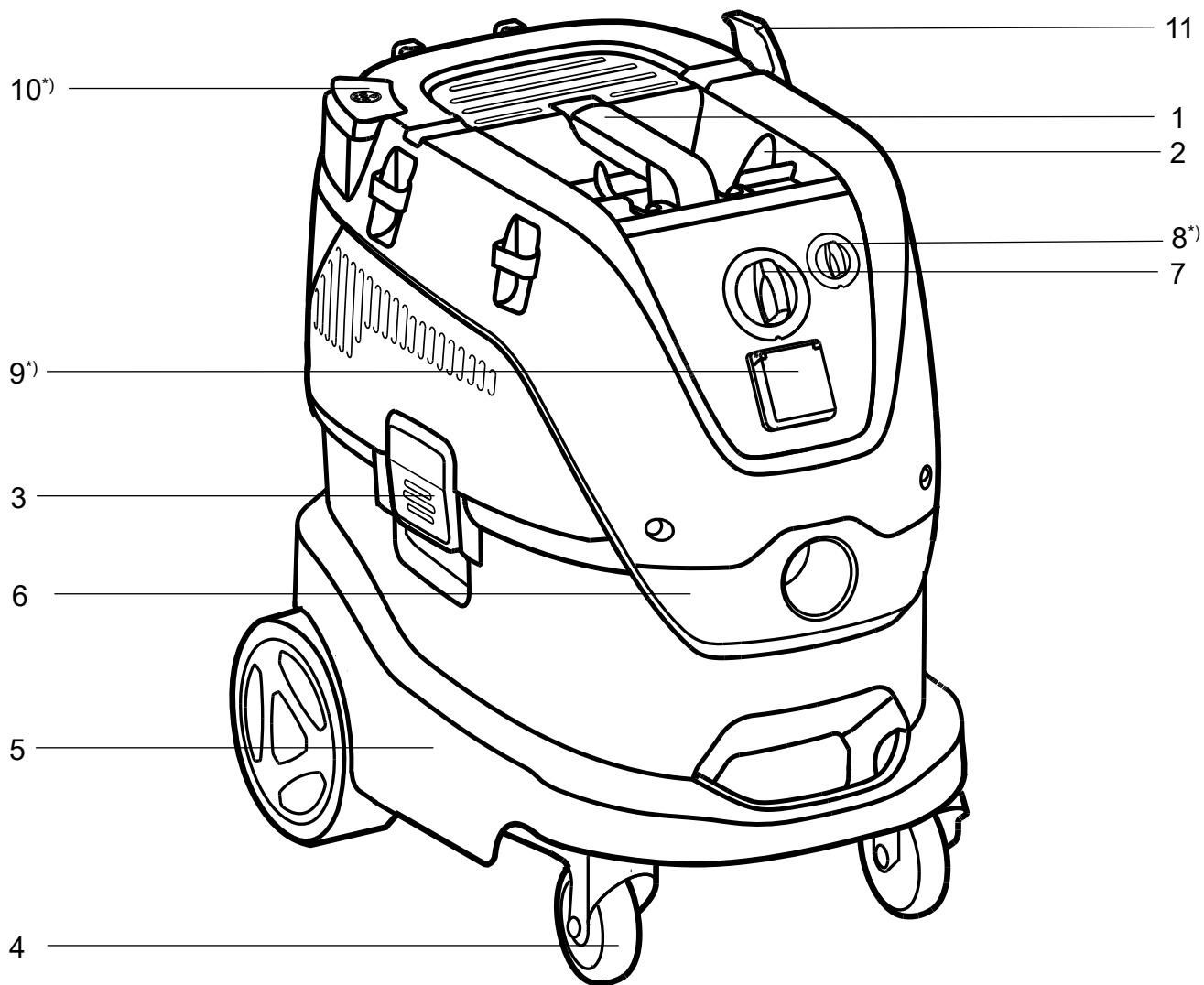
**33-21 IC**  
**33-2L IC**



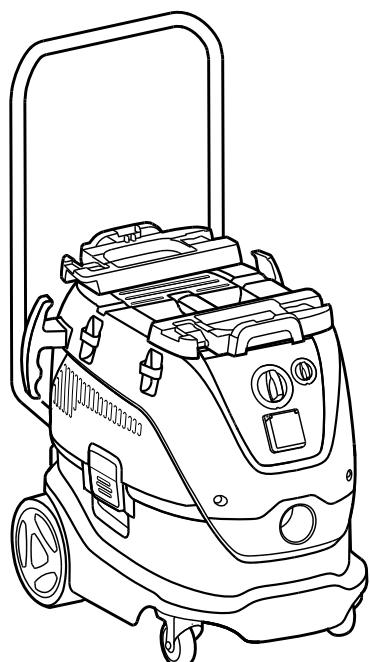
**44-21 IC**  
**44-2L IC**



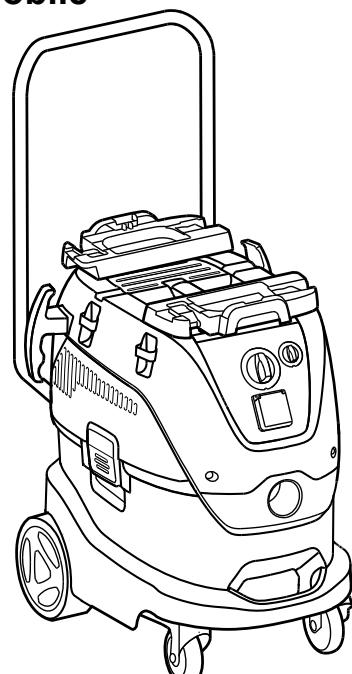
**Operating elements**



**33-21 IC Mobile  
33-2L IC Mobile**

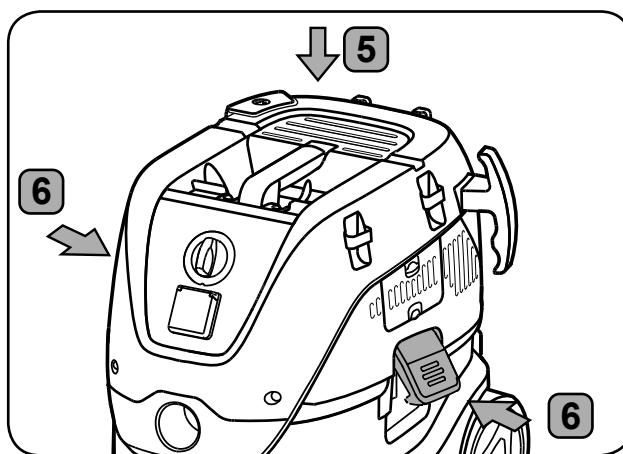
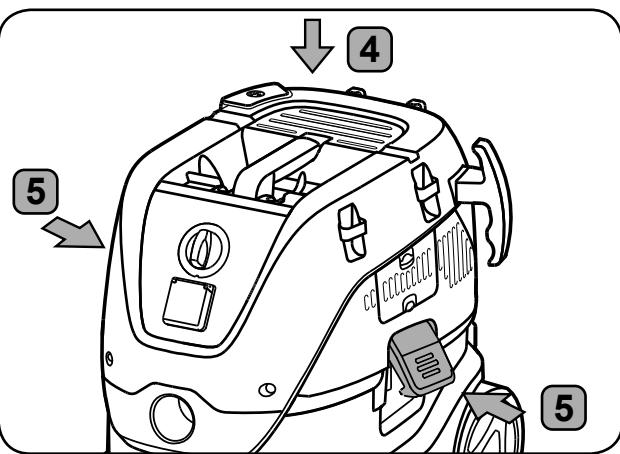
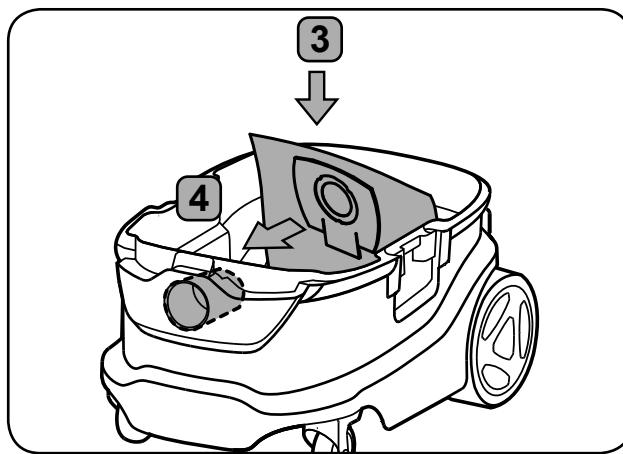
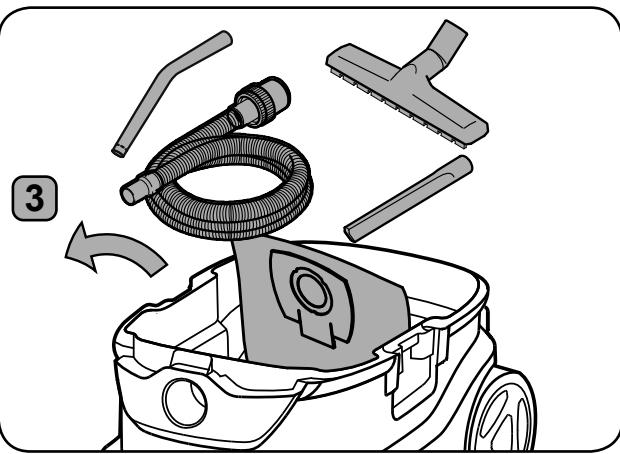
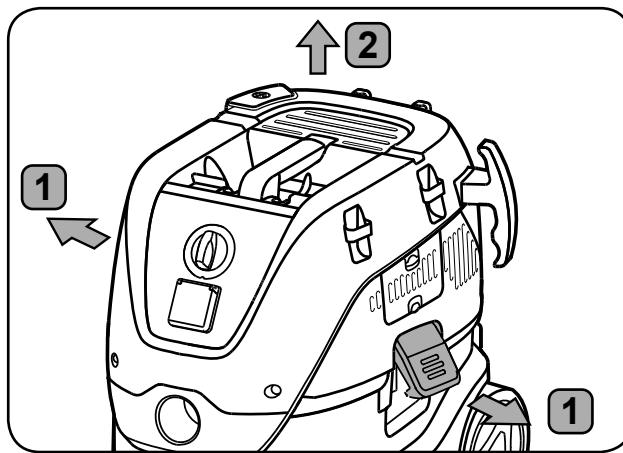
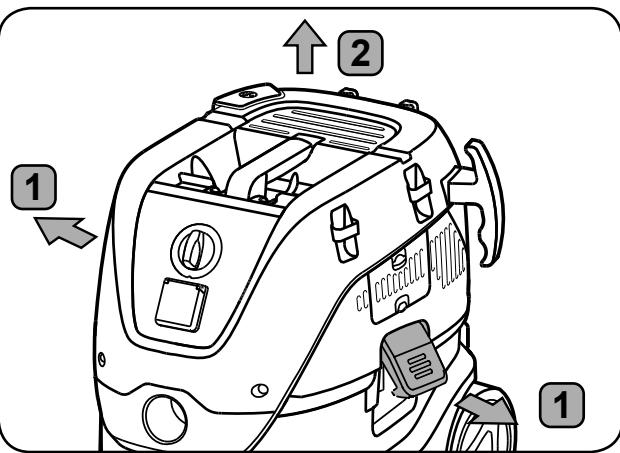


**44-21 IC Mobile  
44-2L IC Mobile**

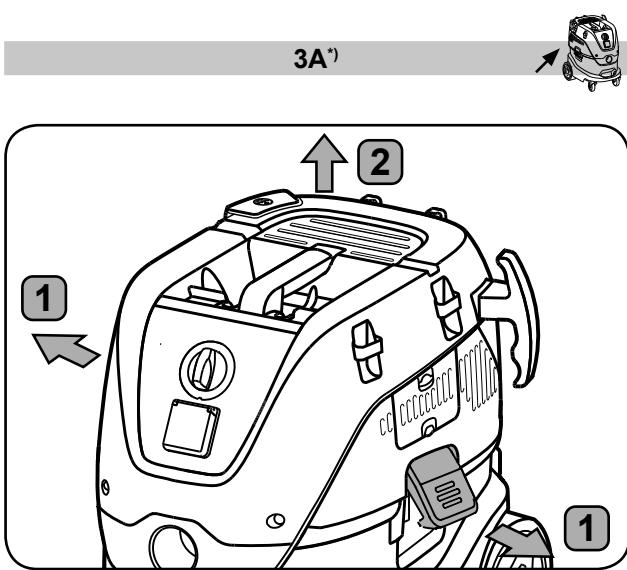


**1A'**

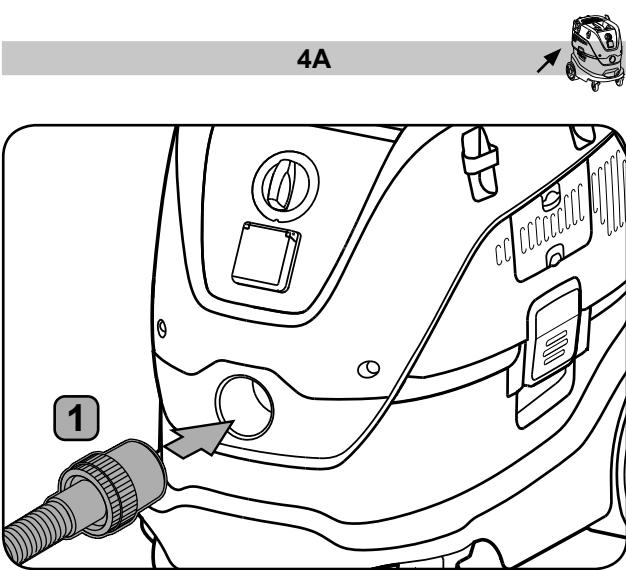
**2A'**



**3A\*)**

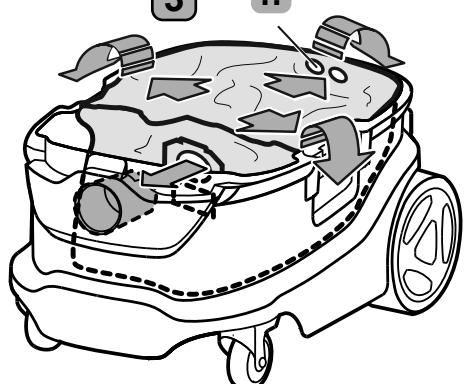


**4A**

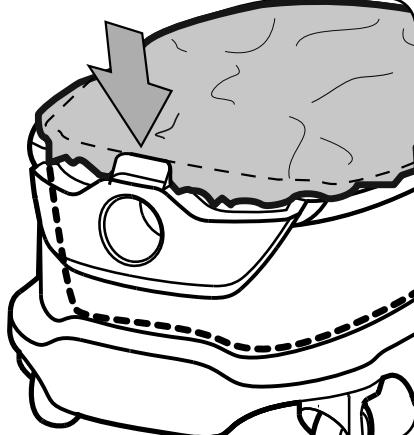
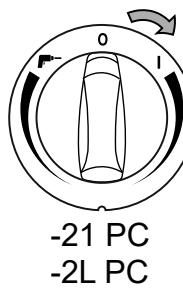
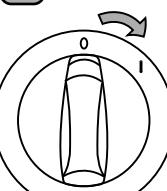


**3**

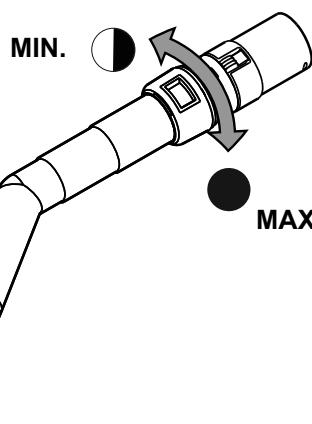
**!!**



**2**



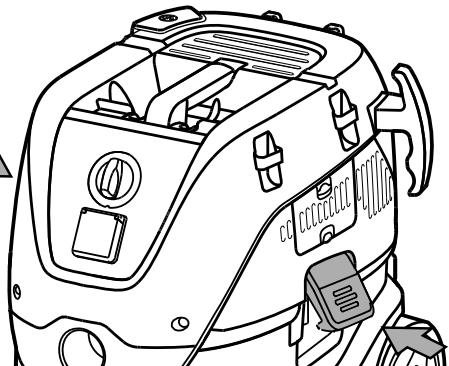
**A\*)**



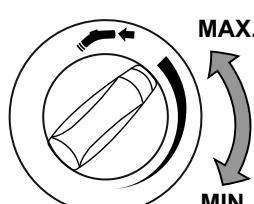
**5**

**4**

**5**



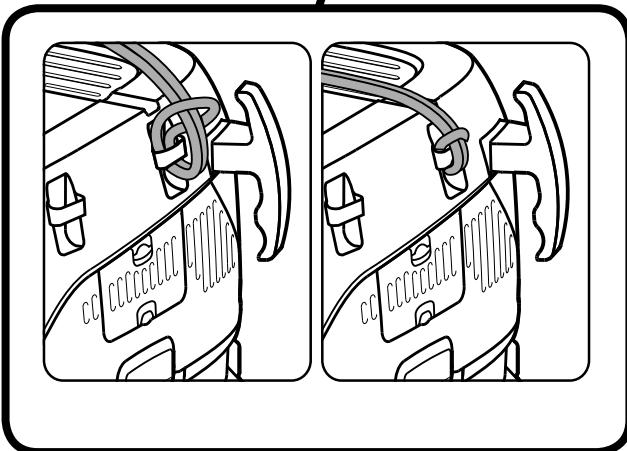
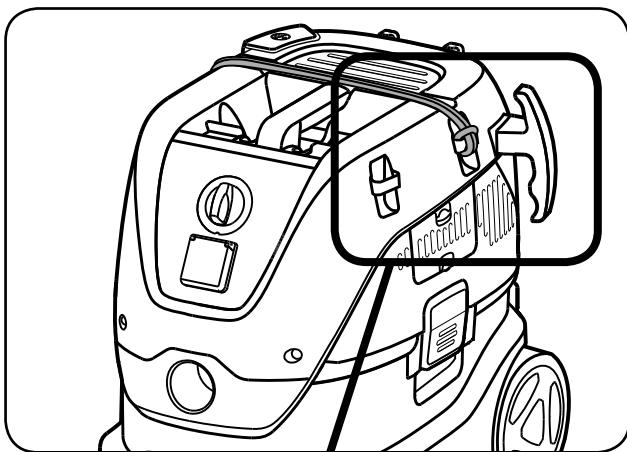
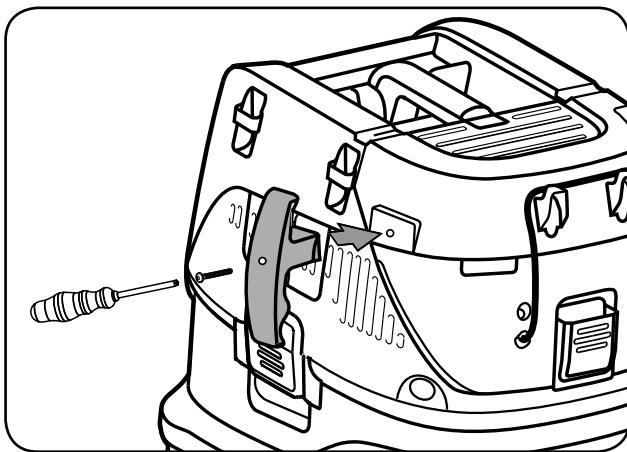
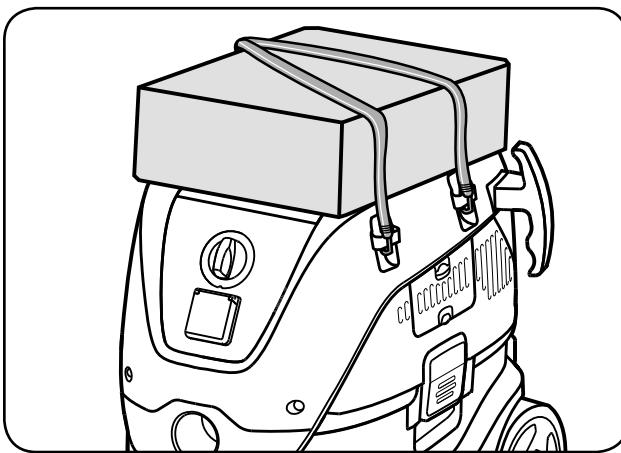
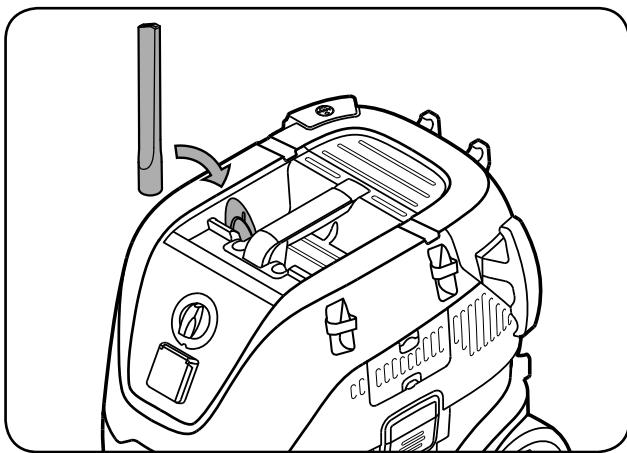
**B\*)**



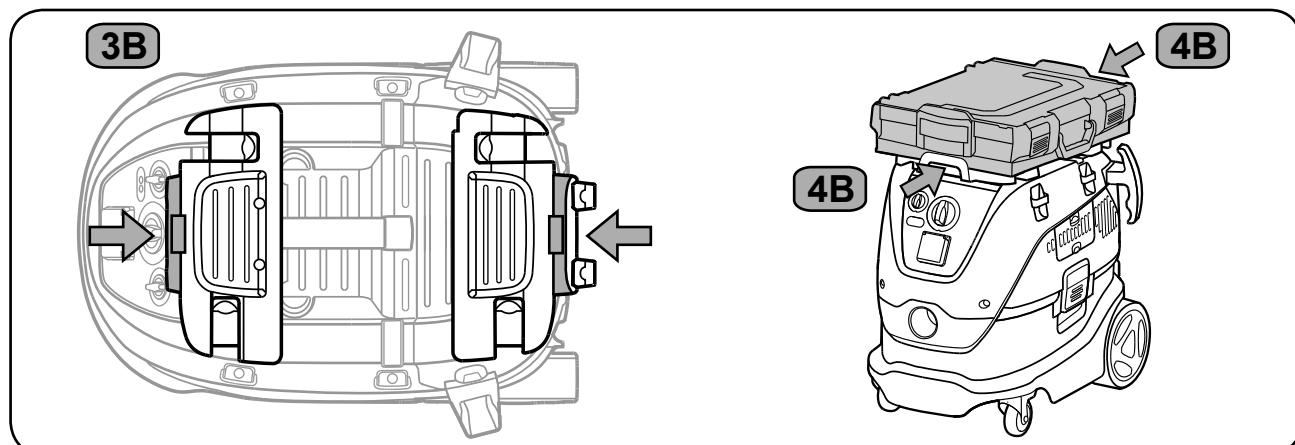
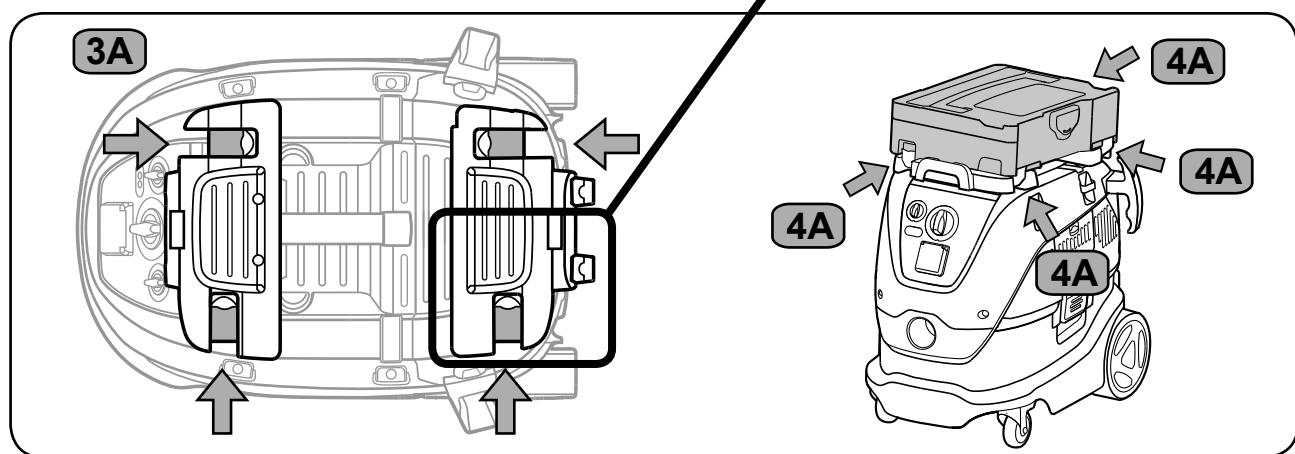
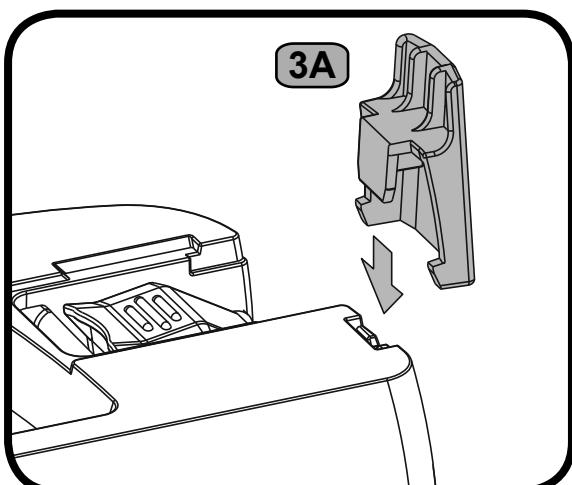
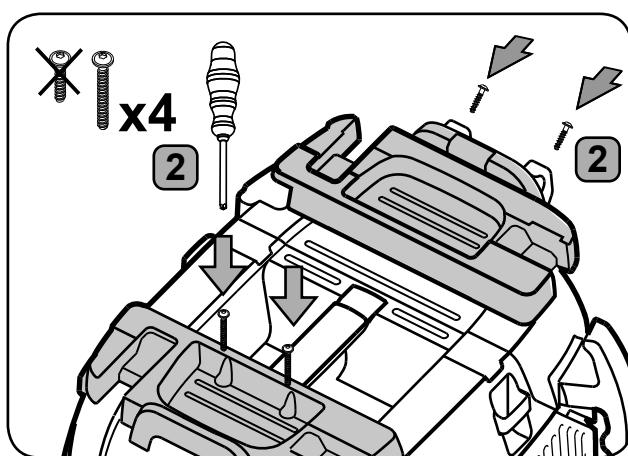
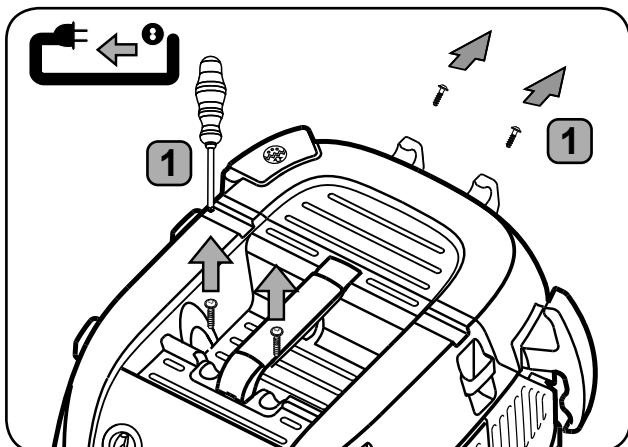
**5A \*)**



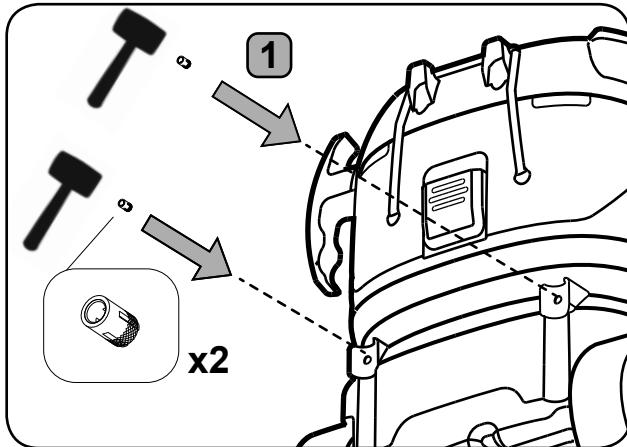
**5A \*)**



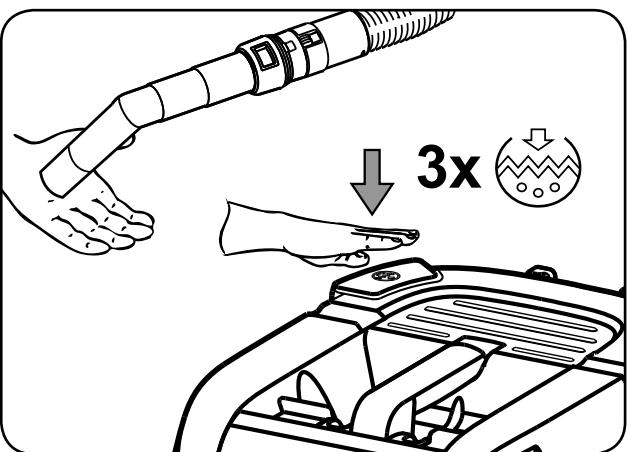
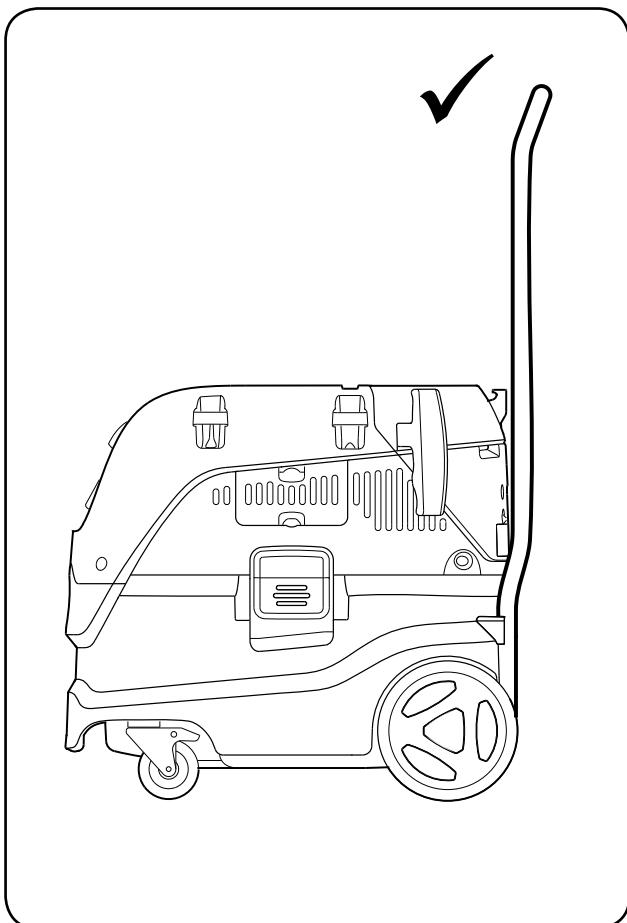
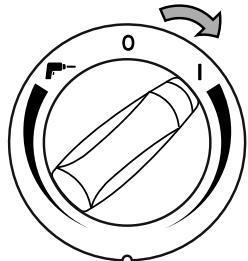
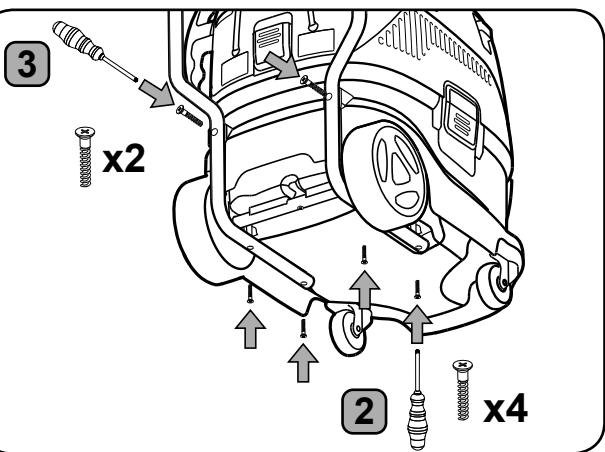
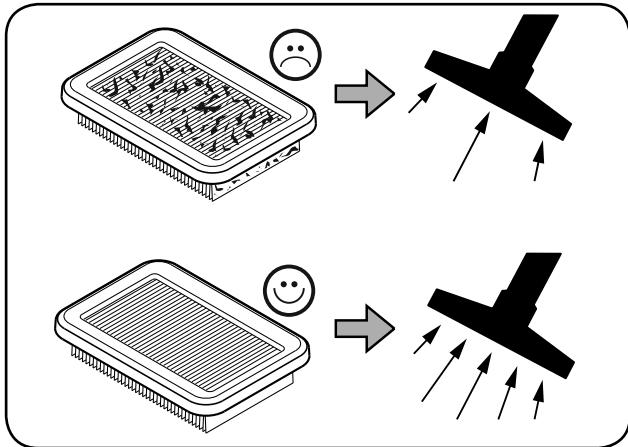
**6A'**



**7A<sup>1</sup>**



**1B<sup>1</sup>**

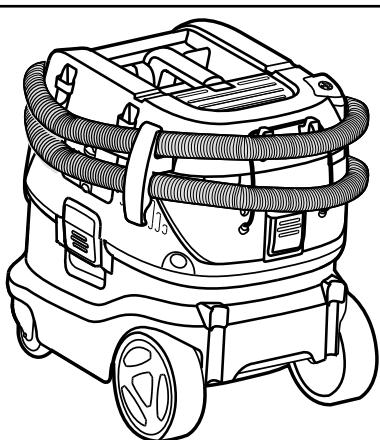
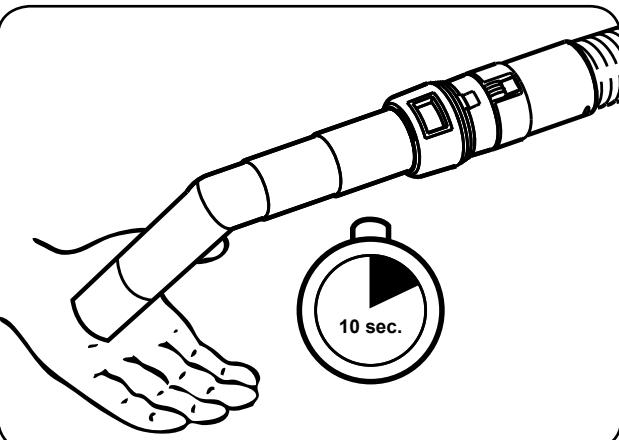
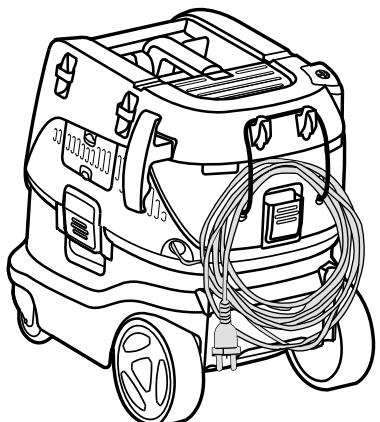
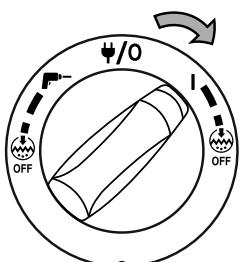
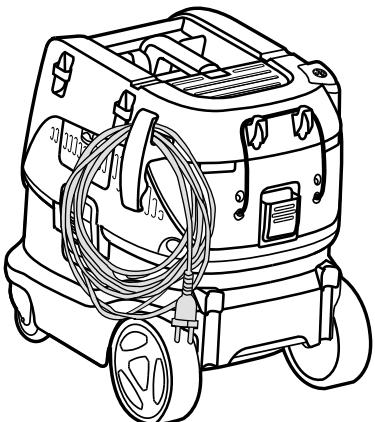
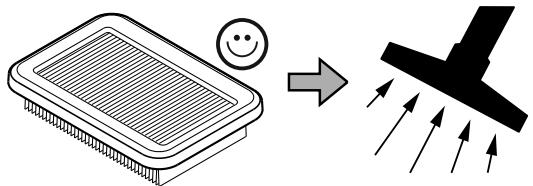
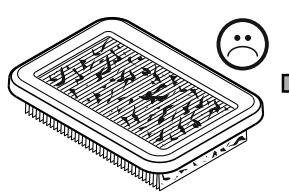


**Push&Clean**

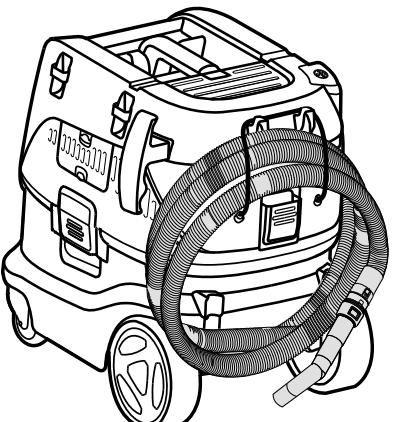
**2B<sup>+</sup>**



**3B**

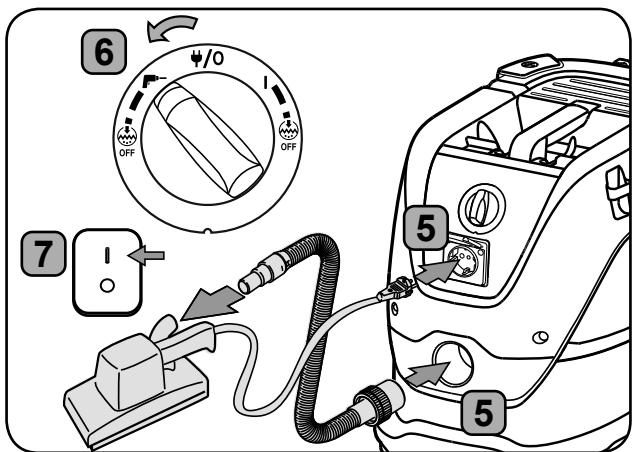
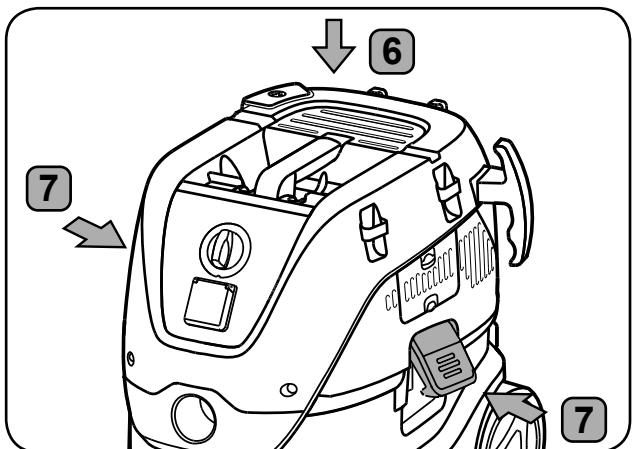
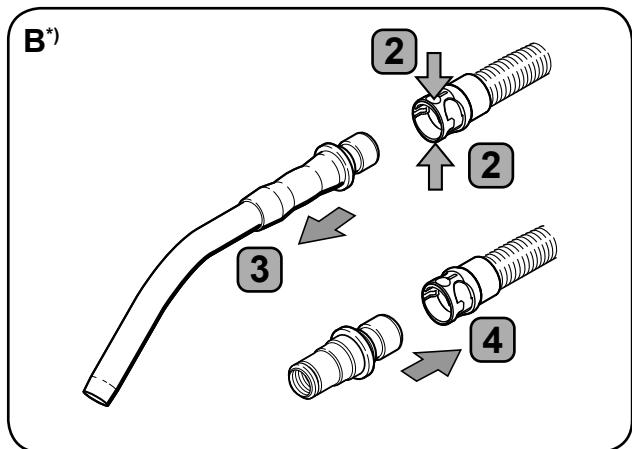
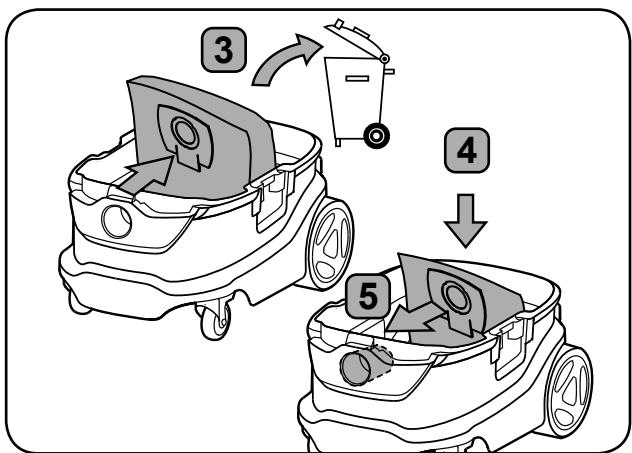
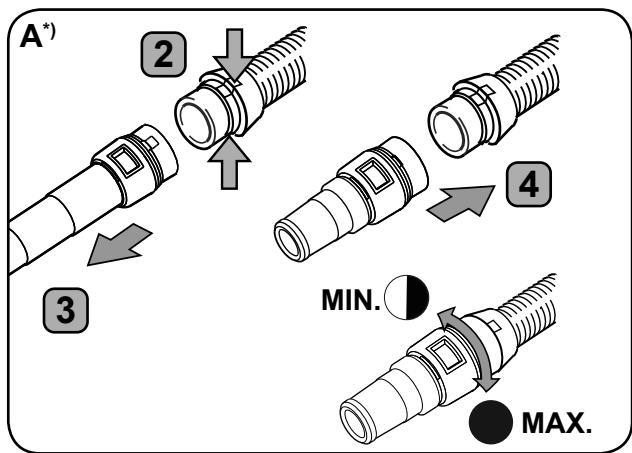
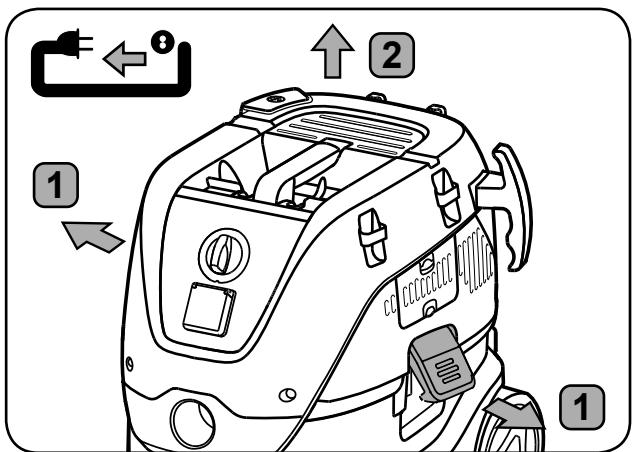
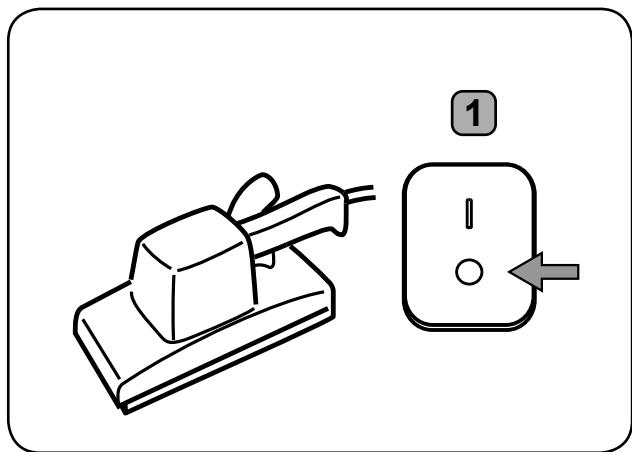


**InfiniClean**



1C\*)

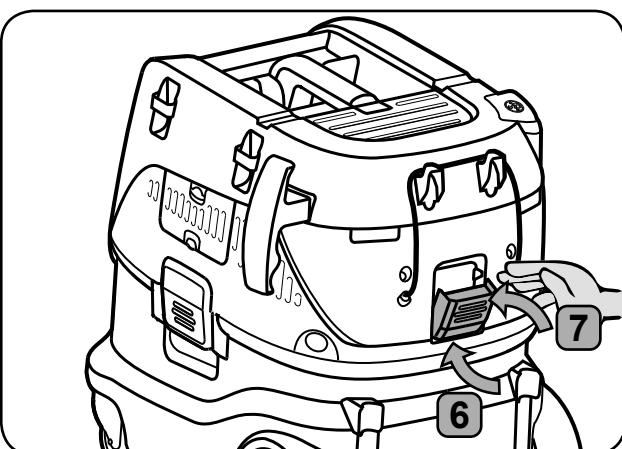
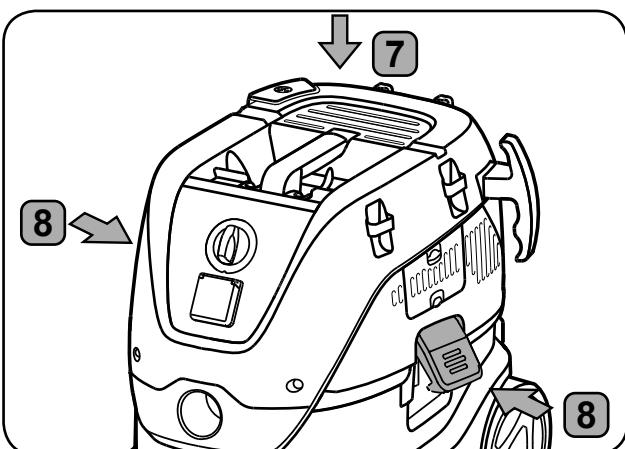
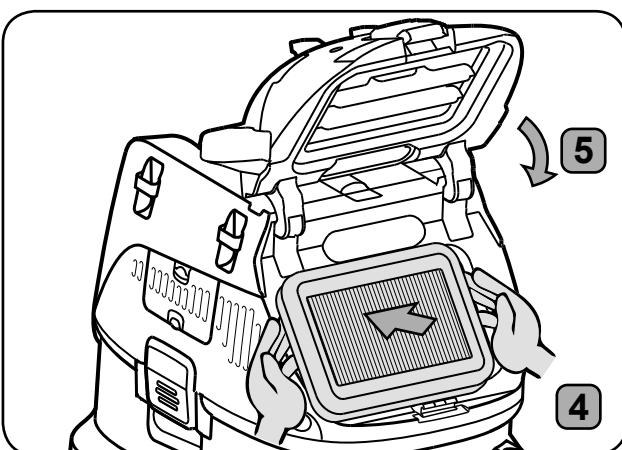
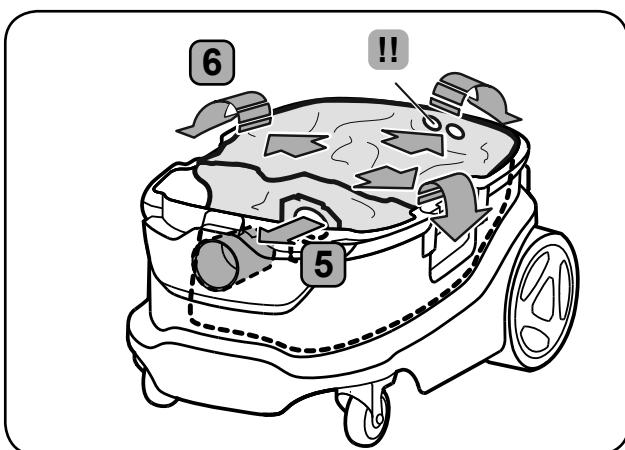
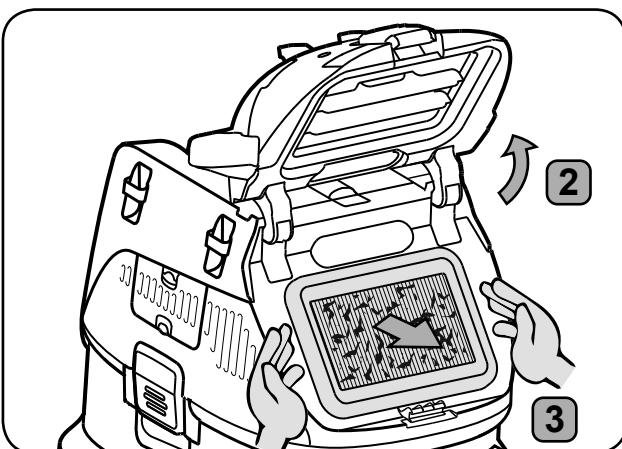
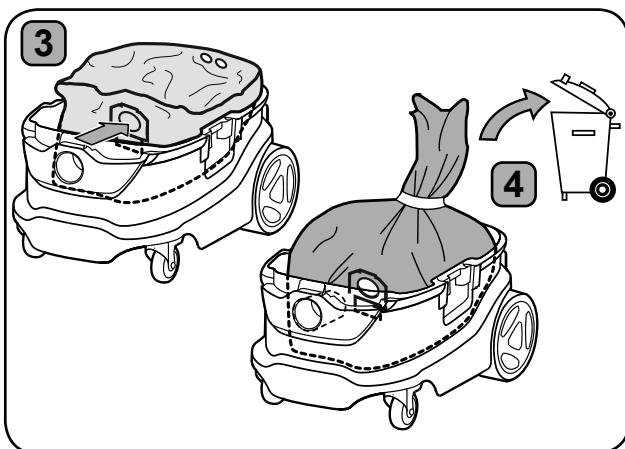
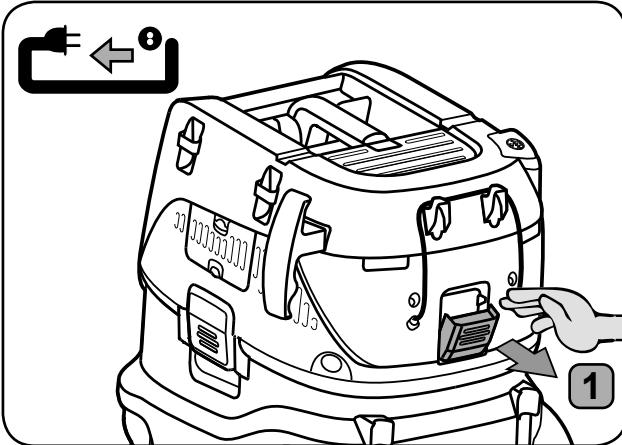
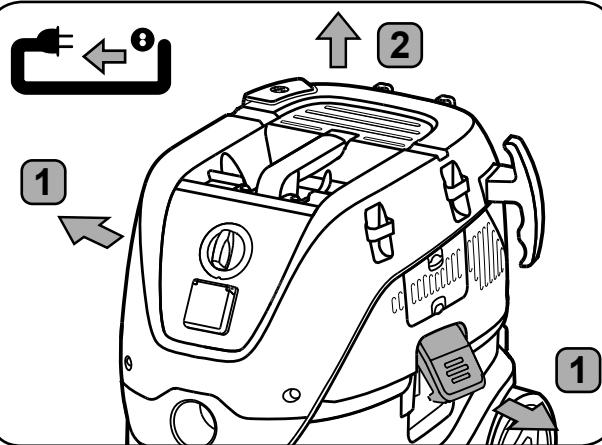
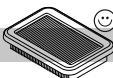
1D



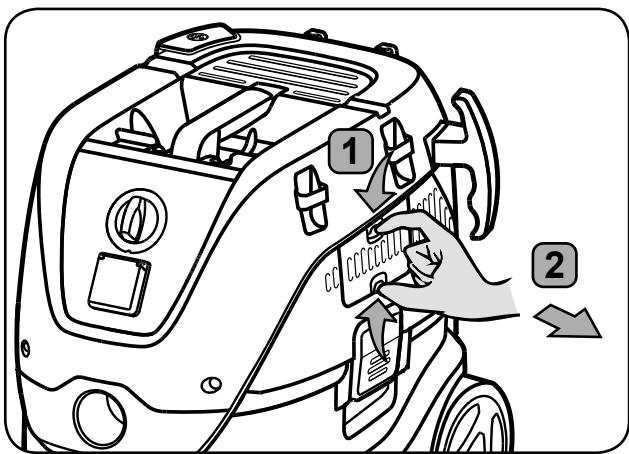
2D



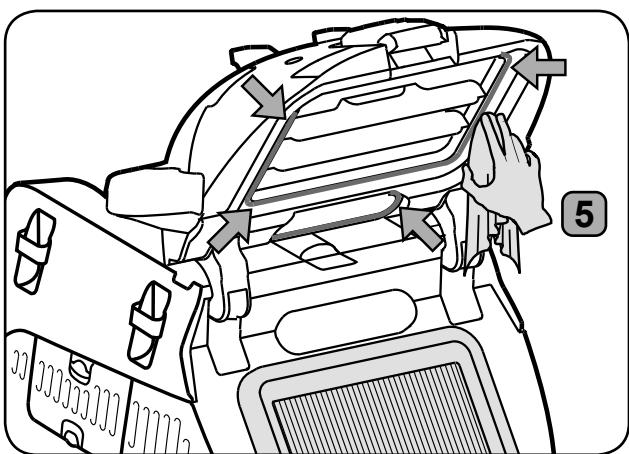
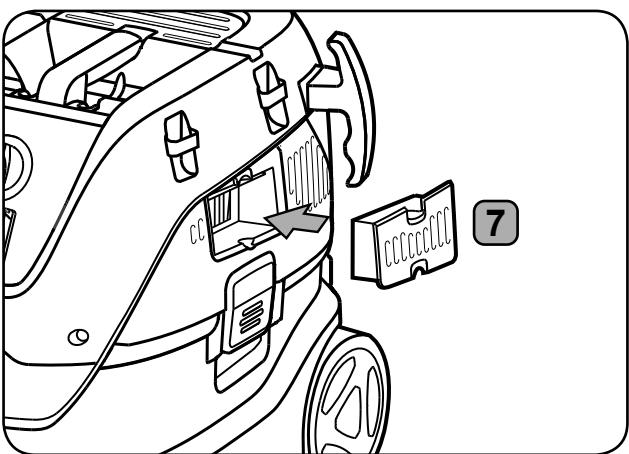
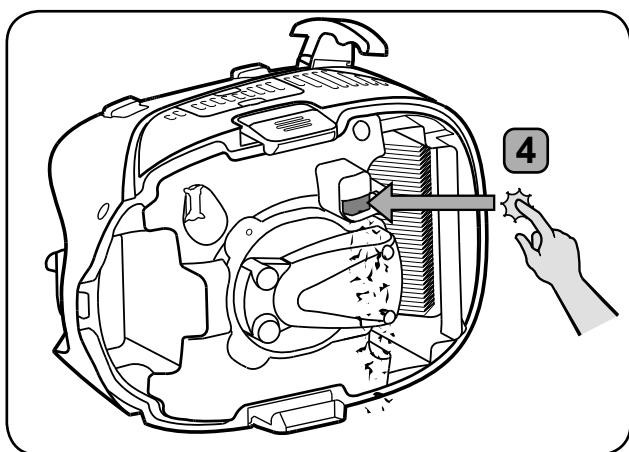
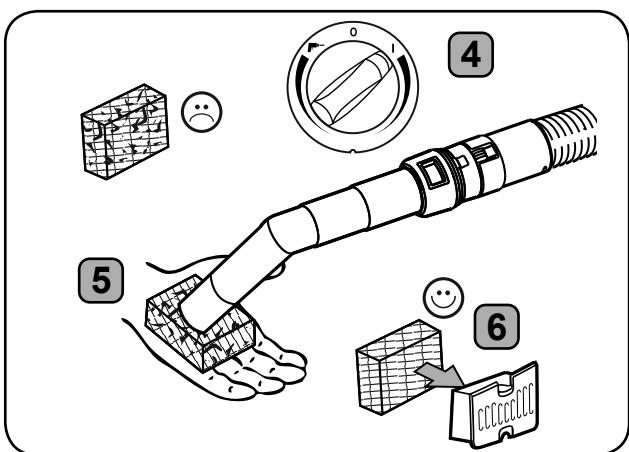
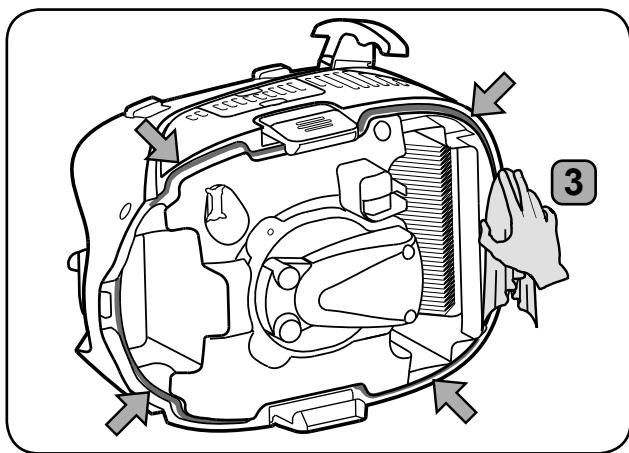
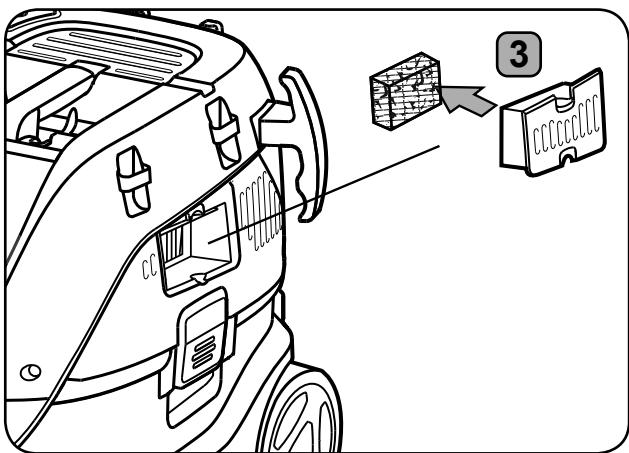
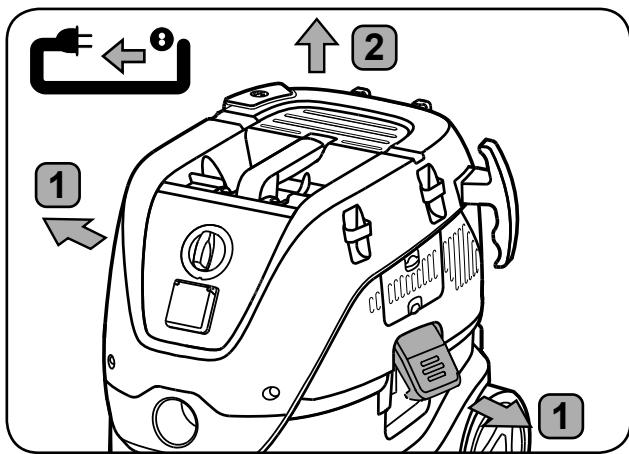
3D



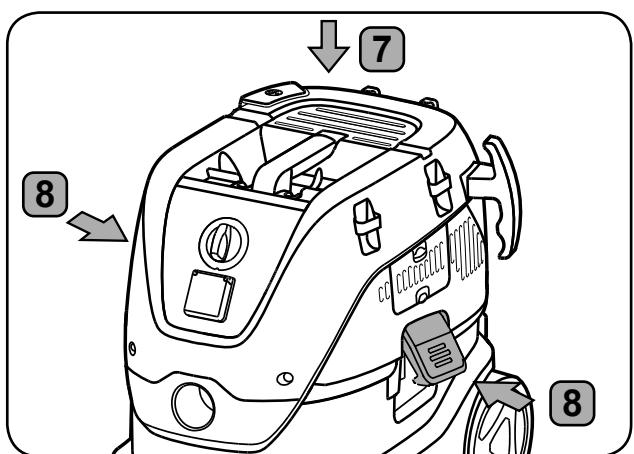
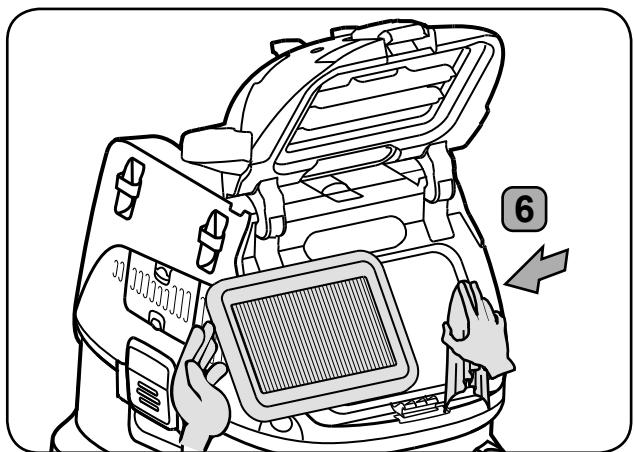
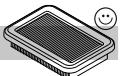
4D



5D



**5D**



# Краткое руководство

## Компоненты устройства

1. Ручка
2. Положение принадлежностей
3. Защёлка
4. Самоориентирующееся колесо
5. Контейнер
6. Впускной фитинг
7. Переключатель
8. Система контроля скорости \*)
9. Разъём для подключения устройств \*)
10. Кнопка очистки фильтра (Push&Clean)<sup>†</sup>)
11. Крюк для шланга

## Краткое иллюстрированное руководство

В данном кратком иллюстрированном руководстве приведены рекомендации по запуску, эксплуатации и хранению устройства. Руководство разделено на 4 раздела, каждому из которых соответствует определённый символ:

**A**

**Подготовка пылесоса к работе  
ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРОЧИТАТЬ  
РУКОВОДСТВО!**

- 1A Распаковка принадлежностей
- 2A Установка мешочного фильтра
- 3A Установка мешка для утилизации
- 4A Подключение шланга и эксплуатация

**B**

- Контроль и эксплуатация**
- 1B Система очистки фильтра Push&Clean
  - 2B Система очистки фильтра InfiniClean
  - 3B Хранение шнура и шланга

**C**

- Подключение электрических устройств**
- 1C Адаптация приводных устройств

**D**

- Техническое обслуживание**
- 1D Замена мешочного фильтра
  - 2D Замена мешка для утилизации
  - 3D Замена фильтра
  - 4D Очистка диффузора для охлаждающего воздуха двигателя
  - 5D Очистка уплотнений и поплавка

## Содержание

|  |            |
|--|------------|
| <b>1. Указания по технике безопасности ...</b>   | <b>203</b> |
| 1.1 Используемые символы.....  | 203        |
| 1.2 Указания по использованию.....   | 203        |
| 1.3 Назначение и область применения ...  | 203        |
| 1.4 Электрическое соединение.....  | 204        |
| 1.5 Удлинительный шнур .....   | 204        |
| 1.6 Гарантийные обязательства .....  | 204        |
| 1.7 Важные предупреждения .....  | 204        |
| <b>2 Риски .....</b>   | <b>206</b> |
| 2.1 Электрооборудование .....  | 206        |
| 2.2 Опасная пыль.....  | 207        |
| 2.3 Запасные части и принадлежности .  | 207        |
| 2.4 Использование в легко воспламеняющейся и взрывоопасной среде .....                       | 207        |
| <b>3 Управление и эксплуатация .....</b>   | <b>207</b> |
| 3.1 Запуск и эксплуатация .....  | 207        |
| 3.2 Автоматическое включение и выключение розетки для приводных устройств <sup>†</sup> ..... | 208        |
| 3.3 Push&Clean <sup>†</sup> .....  | 208        |
| 3.4 InfiniClean <sup>†</sup> .....   | 208        |
| 3.5 Антистатическое соединение <sup>†</sup> .....  | 208        |
| 3.6 Фильтр охлаждающего воздуха .....  | 208        |
| 3.7 Влажная уборка .....   | 209        |
| 3.8 Сбор сухого материала.....   | 209        |
| <b>4 После использования устройства ....</b>   | <b>209</b> |
| 4.1 После использования .....  | 209        |
| 4.2 Транспортировка .....  | 209        |
| 4.3 Хранение .....   | 210        |
| 4.4 Хранение аксессуаров и принадлежностей.....  | 210        |
| 4.5 Утилизация машины.....   | 210        |
| <b>5 Техническое обслуживание .....</b>  | <b>210</b> |
| 5.1 Регулярное техническое обслуживание и проверка .....                                     | 210        |
| 5.2 Техническое обслуживание .....   | 210        |
| <b>6 Дополнительная информация .....</b>   | <b>211</b> |
| 6.1 Технические характеристики.....  | 211        |
| Декларация соответствия.....   | 282        |

# 1. Указания по технике безопасности



Нижеприведённые инструкции представляют информацию по безопасности, актуальную в контексте данного краткого руководства. Перед первым запуском устройства следует внимательно ознакомиться с содержанием этого руководства. Руководство должно быть сохранено для обращения к нему впоследствии.

## Техническая поддержка

Дополнительная информация доступна на нашем официальном сайте по адресу [www.Nilfisk.com](http://www.Nilfisk.com).

При возникновении вопросов обратитесь в местное представительство Nilfisk.

Смотрите на обратной стороне.

### 1.1 Используемые символы

#### ОПАСНО!

Опасность, которая приводит к серьёзным или неизлечимым травмам, либо к смерти.

#### ВНИМАНИЕ!

Опасность, которая может привести к серьёзным травмам или смерти.

#### ОСТОРОЖНО!

Опасность, которая может привести к менее серьёзным травмам и повреждениям.

### 1.2 Указания по использованию

Устройство должно:

- использоваться только обученными лицами, которым поручена соответствующая работа;
- эксплуатироваться под присмотром
- Данное оборудование не предназначено для использования людьми (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также не имеющими необходимых знаний и опыта.
- Дети не должны играть с устройством.
- Разрешается применять только безопасные методы работы.
- Запрещено использовать устройство без фильтра.
- В следующих случаях требуется выключить устройство и отключить от сети:
  - перед очисткой и техническим обслуживанием;
  - перед заменой компонентов;
  - перед заменой насадок;
  - при возникновении пены или утечке жидкости.

В дополнение к инструкциям по эксплуатации и местными правилами техники безопасности, необходимо соблюдать общепринятые требования по безопасности и надлежащему использованию.

Для устройств класса L (обозначение -0L, -2L) применимы следующие положения.

Перед началом работы персонал должен пройти инструктаж по следующим темам:

- эксплуатация устройства;
- риски, связанные с собираемым материалом;
- безопасная утилизация собранного материала

### 1.3 Назначение и область применения

Этот мобильный пылесос спроектирован и тщательно протестирован. Он обеспечивает стабильную и безопасную работу при условии соблюдения следующих инструкций.

Данное устройство предназначено для аренды и коммерческого использования в гостиницах, школах, больницах, магазинах, офисах и других зданиях.

Оно подходит также для эксплуатации в промышленном секторе на территории заводов, строительных площадок, цехов и т.п.

Для исключения несчастных случаев требуется обеспечить надлежащую эксплуатацию устройства использующим его лицом.

**НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СЛЕДОВАТЬ ИМ.**

Данное устройство подходит для уборки сухой негорючей пыли и жидкостей.

Любое другое использование является использованием не по назначению. Производитель не несёт ответственности за ущерб, возникший вследствие нецелевого использования устройства. Все риски, вытекающие из такого использования, ложатся исключительно на пользователя. Целевое использование подразумевает также надлежащую эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт в соответствии с указаниями производителя.

Для устройств класса L (обозначение -0L, -2L) применимы следующие положения.

Устройство может использоваться для сбора сухой негорючей пыли и жидкостей, а также опасной пыли с ограничением по воздействию на рабочем месте  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .

Класс L (IEC 60335-2-69).

Значение ОВРМ<sup>1)</sup> для пыли этого класса составляет  $> 1 \text{ mg/m}^3$ .



Фильтрующий материал устройства, работающих с пылью класса L, протестирован. Максимальная степень проникновения – 1%, особых требований по утилизации нет.

Если воздух из пылесоса направляется обратно в помещение, необходимо обеспечить соответствующую вентиляцию (L). Перед использовани-

<sup>1)</sup>ОВРМ – ограничение по воздействию на рабочем месте, <sup>1)</sup>Опция, зависит от модели  
Перевод оригинального руководства

ем необходимо обеспечить соблюдение национальных предписаний.

#### 1.4. Электрическое соединение

- Рекомендуется подключать устройство через выключатель остаточных токов.
- Необходимо соблюдать класс защиты при установке электрооборудования (розетки, штепсели, соединения) и прокладке удлинительного шнура.
- Необходимо обеспечить водонепроницаемость всех наконечников и трубчатых зажимов сетевых и удлинительных шнуров.

#### 1.5 Удлинительный шнур

1. Разрешается использовать только удлинительные шнуры, одобренные производителем, или более высокого качества.
2. При использовании удлинительного шнура необходимо проверить минимальное сечение.

| Длина шнура | Сечение             |                     |
|-------------|---------------------|---------------------|
|             | < 16 А              | < 25 А              |
| до 20 м     | 1,5 мм <sup>2</sup> | 2,5 мм <sup>2</sup> |
| 20–50 м     | 2,5 мм <sup>2</sup> | 4,0 мм <sup>2</sup> |

#### 1.6 Гарантийные обязательства

Гарантийные обязательства основаны на наших общих правилах ведения коммерческой деятельности.

При несанкционированном изменении устройства, использовании непредназначенных щёток, а также использовании устройства не по назначению ответственность производителя за возникшие повреждения исключается.

#### 1.7 Важные предупреждения

### ВНИМАНИЕ!



- Чтобы уменьшить опасность возгорания, поражения электрическим током и травм, необходимо прочитать указания по технике безопасности, предупреждающие надписи и следовать им. Это устройство не представляет опасности при использовании в соответствии с указа-

ниями. В случае повреждения электрических или механических компонентов, чтобы избежать травм и повреждения оборудования, перед дальнейшей эксплуатацией устройство и (или) его принадлежности должны быть отремонтированы компетентными специалистами технической службы или изготовителем.

- Не оставляйте устройство включенным в сеть. Отключите устройство от сети по окончании эксплуатации или перед техническим обслуживанием.
- Допускается только нерегулярное использование устройства вне помещения.
- Нельзя использовать устройство с повреждённым шнуром или вилкой. При отключении от сети необходимо удерживать штепсель, а не шнур. Не трогайте вилку или устройство мокрыми руками. Перед отключением от сети необходимо выключить все

- элементы управления.
- Нельзя тащить или носить устройство за шнур, использовать шнур вместо ручки, прищемлять шнур дверью или перегибать вокруг острых поверхностей или углов. Нельзя перемещать устройство по шнуру. Следует избегать соприкосновения шнура с горячими поверхностями.
- Следует избегать попадания волос, одежды, пальцев или других частей тела в отверстия и подвижные детали устройства. Запрещено помещать какие-либо объекты в отверстия или использовать устройство с перекрытыми отверстиями. Необходимо следить, чтобы в отверстия не попадала пыль, волосы или другие объекты, способные замедлить воздушный поток.
- Нельзя использовать устройство вне помещения при низкой температуре.
- Не используйте данное устройство для уборки горючих или легко воспламеняющихся жид-

- костей и топлива. Не применяйте его в местах их присутствия.
- Не используйте данное устройство для уборки горячих или дымящихся предметов, включая сигареты, спички и горячую золу.
  - Требуется особая осторожность при очистки лестницы.
  - Нельзя использовать устройство без фильтров.
  - Если устройство не работает надлежащим образом, было уронено, повреждено, находилось вне помещения или погружено в воду, следует обратиться в техническую службу или к дилеру.
  - При вытекании пены или жидкости устройство следует немедленно выключить и опорожнить бак.
  - Данное устройство нельзя использовать в качестве водяного насоса. Данное устройство предназначено для уборки паровоздушных и водяных смесей.
  - Необходимо обеспечить правильное заземление кабеля пита-

ния от сети. Штепсельная розетка и удлинительный шнур должны быть снабжены проводом защитного заземления.

- Необходимо обеспечить хорошую вентиляцию рабочего места.
- Нельзя использовать данное устройство в качестве лестницы или стремянки. Оно может опрокинуться и выйти из строя. Травмоопасно.
- Для стандартных устройств (обозначение -01, -21) применимы следующие положения. Это устройство не предназначено для сбора опасной пыли.
- Розетку на машине разрешается использовать только для целей, указанных в руководстве.

## 2 Риски

### 2.1 Электрооборудование

#### ОПАСНО!

**⚠ В верхней части устройства имеются находящиеся под напряжением компоненты.**  
Непосредственный контакт с компонентами под напряжением может

стать причиной серьёзных травм и даже смерти.

Не допускайте попадания воды на верхнюю часть устройства.

#### ОПАСНО!

**⚠ Неисправность и повреждение шнура питания могут стать причиной удара током.**

Непосредственный контакт с неисправным или повреждённым шнуром питания может стать причиной серьёзных травм и даже смерти.

- Требуется осторожность, чтобы не повредить силовой кабель электропитания, например, переехав, потянув или передавив его.
- Необходимо регулярно проверять состояние шнуров питания на наличие повреждений или признаков старения.
- Во избежание несчастного случая повреждённый шнур питания подлежит замене авторизованным дистрибутором компании Nilfisk или другим квалифицированным специалистом.
- Ни при каких обстоя-

тельствах не обра-  
чивайте шнур питания  
вокруг пальцев или  
другой части тела.

## 2.2 Опасная пыль

### ВНИМАНИЕ!

- ⚠ Опасные вещества.**
- Всасывание опасных ве-  
ществ может привести к  
тяжёлым и даже смер-  
тельным травмам.**
- Нельзя собирать следую-  
щие вещества:**
  - горячие объекты (тле-  
ющие сигареты, горя-  
чую золу и т.д.),
  - горючие, взрывоопас-  
ные и агрессивные  
жидкости (напр., бен-  
зин, растворители, кис-  
лоты, щёлочи и т.п.),
  - горючую, взрывоопас-  
ную пыль (напр., маг-  
ниевую, алюминиевую  
пыль и т.д.).
  - Для стандартных  
устройств (обозначе-  
ние -01, -21) также при-  
менимы следующие  
положения. Нельзя  
собирать следующие  
вещества:
  - опасную пыль

## 2.3 Запасные части и принадлежности

### ОСТОРОЖНО!

- ⚠ Запасные части и принадлежности**
- Использование неоригинальных запасных  
частей, щёток и дополнительных принад-  
лежностей может негативно сказаться на  
безопасности и функциях оборудования.**

Используйте только запасные части и принад-  
лежности компании Nilfisk. Ниже приведены  
запасные части, способные повлиять на безопас-  
ность оператора и функции оборудования.

| Описание  | Артикул   |
|---|-----------|
| Плоский фильтр PTFE, 1 шт.                            | 107413540 |
| Флизовый мешочный фильтр, 5 шт.                       | 107413547 |
| Мешок для утилизации, 5 шт.                           | 107417821 |
| Мешочный фильтр с длительным сроком<br>службы, 1 шт.  | 107413556 |
| Фильтр воздуха для охлаждения двигателя<br>PET, 1 шт. | 107413541 |

## 2.4 Использование в легко воспламеняемой и взрывоопасной среде

### ОСТОРОЖНО!

- ⚠ Данное устройство не предназначено для  
использования в легко воспламеняемой  
или взрывоопасной среде или в местах, где  
из-за летучих жидкостей, горючего газа или  
испарений высок риск возникновения такой  
среды.**

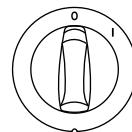
## 3 Управление и эксплуатация

### ОСТОРОЖНО!

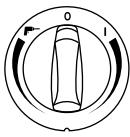
- ⚠ Повреждение при подключении к сети с  
несоответствующим напряжением.**
- Несоответствующее напряжение сети мо-  
жет стать причиной повреждения подклю-  
чаемых устройств.**
- Напряжение источника питания долж-  
но соответствовать характеристикам,  
указанным на табличке с техническими  
данными.

## 3.1 Запуск и эксплуатация

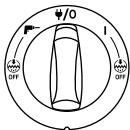
Электрический выключатель должен быть в положении «0» (выкл.). Проверить наличие в устройстве соответствующих фильтров. Подсоединить всасывающий шланг, вставив в канал, пока он надёжно не зафиксируется на месте. Затем под-  
соединить трубки с ручкой. Повернув, закрепить трубки. Прикрепить к трубке подходящую насадку. Выбрать насадку в зависимости от собираемо-  
го материала. При использовании в сочетании с  
образующим пыль оборудованием на всасываю-  
щий шланг должен быть установлен соответствую-  
щий адаптер. Вставить вилку в соответствую-  
щую розетку электросети. Запустить двигатель,  
переместив переключатель в положение «I».



I: запуск устройства  
0: остановка устройства



I: запуск устройства – повернуть по часовой стрелке для настройки скорости 0: остановка устройства  
**¶-**: режим автоматического включения и выключения – повернуть против часовой стрелки для настройки скорости



I: запуск устройства  
**¶/0**: остановка устройства  
 Розетка постоянно под напряжением.  
**¶-**: режим автоматического включения и выключения  
**I +**  выкл.: активация устройства с отключенной функцией автоматической очистки фильтра  
**¶ - +**  выкл.: режим автоматического включения и выключения с отключенной функцией автоматической очистки фильтра.  
 Контроль скорости с помощью отдельного поворотного переключателя.

### 3.2 Автоматическое включение и выключение розетки для приводных устройств<sup>\*)</sup>

#### ОСТОРОЖНО!



Электрическая розетка для подключения устройств.\*

Розетка предназначена для подключения периферийного оборудования, см. технические характеристики.

- Перед подключением необходимо выключать устройство и подключаемое оборудование.
- Требуется внимательно прочитать инструкции по эксплуатации подключаемого оборудования и соблюдать все соответствующие требования к безопасности.

Устройство оснащено заземлённой электрической розеткой. Через эту розетку можно подключать электрооборудование. На розетке постоянно присутствует питание **¶/0**, т.е. устройство можно использовать в качестве удлинителя.

В положении **¶-** устройство может быть включено и выключено подключенным оборудованием. Если используемый инструмент приводит к образованию пыли, возникающее загрязнение должно удаляться немедленно. Использование не утвержденного пылеобразующего оборудования запрещено и может стать причиной нарушения законодательных и других норм.

Максимально допустимая потребляемая мощность внешнего оборудования указана в разделе «Технические характеристики».

При включении выключателя в положение **¶-** подключенное оборудование должно быть выключено.

### 3.3 Push&Clean<sup>\*)</sup>

Устройство «PC» оснащено полуавтоматической системой очистки фильтра (Push&Clean). Система очистки фильтра должна использоваться перед тем, как мощность всасывания становится недостаточной. Регулярная очистка увеличивает срок службы фильтра и обеспечивает эффективность всасывания. Указания см. в кратком руководстве.

### 3.4 InfiniClean<sup>\*)</sup>

Устройство «IC» оснащено автоматической системой очистки фильтра (InfiniClean). Во время работы устройства часто активируется функция очистки, обеспечивая эффективность всасывания.

При работе с большим количеством пыли или уменьшении эффективности всасывания рекомендуется очистка фильтра вручную.

- Выключить устройство.
- Закрыть ладонью отверстие всасывающего шланга или насадки.
- Повернуть переключатель в положение «I» и позволить устройству поработать на полной скорости приблизительно 10 секунд с закрытым отверстием всасывающего шланга.

Если после этого сила всасывания осталась низкой, следует извлечь фильтр и очистить его механически или заменить.

В некоторых случаях, например, при сборе влажного материала, функцию автоматической очистки фильтра рекомендуется отключать. Подробнее см. в разделе 3.1.

### 3.5 Антистатическое соединение<sup>\*)</sup>

#### ОСТОРОЖНО!

**!** Для снятия возникшего при сборе пыли статического заряда устройство оснащается антистатической системой.

Антистатическая система находится в передней части отделения двигателя и образует заземляющее соединение с впускным фитингом контейнера. Для надлежащего функционирования рекомендуется использование токопроводящего или антистатического всасывающего шланга. При установке мешка для утилизации (опция) антистатическое соединение должно сохраняться.

### 3.6 Фильтр охлаждающего воздуха

Устройство оснащено диффузором охлаждающего воздуха для защиты двигателя и электросистемы. Диффузор охлаждающего воздуха требуется периодически очищать.

В областях с высокой концентрацией мелкой

пыли в окружающем воздухе рекомендуется оснащать устройство патронным фильтром охлаждающего воздуха (опция), который исключает накопление пыли внутри воздушных каналов и в отделении двигателя. Обращайтесь к местному торговому представителю.

### **ОСТОРОЖНО!**

 Если фильтр охлаждающего воздуха засорён пылью, может сработать система защиты двигателя от перегрузки. В этом случае требуется выключить устройство, очистить фильтр охлаждающего воздуха и подождать около 5 минут, пока система охладится.

## **3.7 Влажная уборка**

### **ОСТОРОЖНО!**

 Устройство оборудовано системой контроля, которая перекрывает поток воздуха при достижении максимального уровня жидкости.

В этом случае устройство требуется выключить. Отключить от сети и опорожнить контейнер. Запрещено собирать жидкость, если не установлены фильтр и система контроля уровня.

#### Сбор жидкостей

- Не использовать для сбора легко воспламеняющихся жидкостей
- Перед началом сбора жидкости следует проверить исправность системы контроля уровня.
- При появлении пены следует немедленно остановить работу и опорожнить бак.
- Следует регулярно очищать систему контроля уровня и проверять её на отсутствие повреждений.

Перед опорожнением контейнера требуется отключить устройство от электросети. Потянув, отсоединить шланг от входа. Потянув в стороны, разблокировать защёлки и освободить верхнюю часть с двигателем. Снять верхнюю часть с двигателем с контейнера. После сбора жидкости всегда требуется опорожнить и очистить контейнер и систему контроля уровня.

Опорожнить контейнер, наклонив назад или в сторону: выплыть жидкость в сточную канализацию в полу или другой отвод.

Установить верхнюю часть с двигателем на контейнер, закрепить защёлками.

В результате резких манёвров может быть ошибочно активирована система контроля уровня жидкости. В этом случае требуется выключить устройство и подождать 3 секунды. Система вернётся в исходное состояние, и можно будет продолжить работу.

## **3.8 Сбор сухого материала**

### **ОСТОРОЖНО!**

 Сбор опасных для окружающей среды материалов.

Собранные материалы могут представлять угрозу для окружающей среды.

- Необходимо утилизировать собранные загрязнения в соответствии с требованиями законодательства.

После проведения сухой уборки, перед опорожнением устройство следует отключить от электросети. Потянув в стороны, разблокировать защёлки и освободить верхнюю часть с двигателем. Снять верхнюю часть с двигателем с контейнера. Фильтр: проверить. Фильтр можно потрясти, очистить щёткой или промыть. Перед возобновлением сбора пыли требуется подождать, пока фильтр высохнет. Мешочный фильтр: проверять степень заполнения. При необходимости заменить пылевой мешок. Извлечь старый пылевой мешок. Для установки нового пылевого мешка необходимо ввести во вход устройства картонный элемент с резиновой мембраной. Резиновая мембра на должна расположиться за возвышением на входе.

**После опорожнения.** Установить верхнюю часть с двигателем на контейнер и закрепить защёлками. Нельзя собирать сухой материал, если не установлен фильтр. Эффективность всасывания зависит от размера и качества фильтра и пылевого мешка, поэтому рекомендуется использовать только оригинальные компоненты.

## **4 После использования устройства**

### **4.1 После использования**

Неиспользуемое устройство требуется отключить от электросети. Свернуть шнур (начать от устройства). Шнур можно обернуть вокруг верхней части с двигателем, свернуть на контейнере, поместить на крючок или крепёжные устройства. В некоторых моделях предусмотрено место для хранения принадлежностей.

### **4.2 Транспортировка**

- Перед транспортировкой устройства требуется закрыть все замки.
- Не наклонять устройство, если в баке для загрязнений имеется жидкость.
- Нельзя наклонять устройство крюком с помощью крана.
- Не поднимать устройство за рукоятку тележки. \*)

<sup>1)</sup>ОВРМ – ограничение по воздействию на рабочем месте, <sup>\*)</sup>Опция, зависит от модели  
Перевод оригинального руководства

### 4.3 Хранение

#### ОСТОРОЖНО!



Устройство следует хранить в сухом месте, защищённом от дождя и мороза. Устройство должно храниться только в помещении. Перед использованием требуется осушить влажные фильтры и внутренние поверхности контейнера для жидкости.

### 4.4 Хранение аксессуаров и принадлежностей

Для удобной транспортировки и хранения аксессуаров и принадлежностей сбоку на устройстве предусмотрены рейки для крепления предметов ремнями или другим способом. Для крепления всасывающего шланга и шнура питания на задней части устройства имеются ремень и крючки. Указания см. в кратком руководстве.

В качестве опции предлагается переходная пластина<sup>1)</sup> с системой крепления, которая может быть монтирована на устройство для установки 2-х или 4-точечных ящиков.

Перед установкой переходной пластины устройство следует отключить от электросети.

#### ОСТОРОЖНО!'



Нельзя поднимать устройство с переходной пластиной без надлежащим образом установленного ящика для хранения. Необходимо учитывать вес и сбалансированное расположение принадлежностей в ящике. Максимальный вес ящика для хранения – 30 кг.

### 4.5 Утилизация машины

Выведенное из эксплуатации устройство необходимо привести в нерабочее состояние.

- Обесточить устройство.
- Обрезать шнур питания.
- Не утилизировать вместе с бытовым мусором.



Согласно европейской директиве 2012/19/EU о пришедших в негодность электрических и электронных приборах, бывшие в употреблении электротовары подлежат сбору отдельно от остального мусора с передачей на переработку при соблюдении природоохранных нормативов.

## 5 Техническое обслуживание

### 5.1 Регулярное техническое обслуживание и проверка

Регулярное техническое обслуживание и проверку работоспособности устройства должны выполнять должностным образом обученные сотрудники

в полном соответствии с применимыми законодательными и другими нормами. В частности, необходимо проводить регулярные и достаточно частые проверки целостности заземления, сопротивления изоляции и состояния гибких кабелей. В случае выявления каких бы то ни было дефектов НЕОБХОДИМО прекратить использование устройства до окончания полной проверки и ремонта, проведённых уполномоченным обслуживающим персоналом.

Не реже одного раза в год специалист технической службы компании Nilfisk или проинструктированное лицо должны проводить техническую проверку устройства, включая фильтры и механизмы управления, кроме того, следует проверять герметичность всей системы. Эффективность фильтрации устройств класса H должна проверяться каждый год. Если эффективность фильтра не отвечает требованиям, предъявляемым к устройствам сбора пыли класса H, фильтр следует заменить.

### 5.2 Техническое обслуживание

Перед проведением обслуживания отключить устройство от электросети. Перед эксплуатацией необходимо проверить соответствие частоты и напряжения электросети указанным на табличке данным.

Данное устройство предназначено для продолжительной работы в тяжёлых условиях. Пылевые фильтры следует менять в зависимости от времени работы устройства. Для очистки контейнера используется сухая ткань с небольшим количеством распыляемого средства для полирования.

Для устройств класса L (обозначение -0L, -2L) применимы следующие положения.

Во время технического обслуживания и очистки необходимо обращаться с устройством таким образом, чтобы не возникала опасность для обслуживающего персонала и других людей.

В области проведения обслуживания

- Использовать принудительную вентиляцию с фильтрацией
- Надевать защитную одежду
- Очищать область проведения обслуживания таким образом, чтобы вредные вещества не попадали в окружающую среду.

При проведении работ по ремонту и обслуживанию все загрязнённые компоненты, которые невозможно надлежащим образом очистить, должны быть:

- упакованы в герметичные пакеты,
- utiлизированы в соответствии с действующими положениями.

За информацией по послепродажному обслуживанию следует обращаться к дилеру или региональному сервисному представителю Nilfisk. Смотрите на обратной стороне.

## 6 Дополнительная информация

### 6.1 Технические характеристики

| ATTIX 33, ATTIX 44  |          |                      |                      |              |                      |                      |            |                      |                      |                      |                      | US           |                      | JP                   |                  |
|---|----------|----------------------|----------------------|--------------|----------------------|----------------------|------------|----------------------|----------------------|----------------------|----------------------|--------------|----------------------|----------------------|------------------|
|   | EU, FR   |                      |                      | DK/CH/AU/NZ  |                      |                      | GB 230V    |                      |                      | GB 110V              |                      |              | US                   |                      | JP               |
|   | 33-01 IC | 33-2L PC<br>33-2L IC | 44-2L PC<br>44-2L IC | 33-01 IC     | 33-2L PC<br>33-2L IC | 44-2L PC<br>44-2L IC | 33-01 IC   | 33-2L PC<br>33-2L IC | 44-2L PC<br>44-2L IC | 33-2L PC<br>33-2L IC | 44-2L PC<br>44-2L IC | 33-01 IC     | 33-21 PC<br>33-21 IC | 44-21 PC<br>44-21 IC | 33-01 IC         |
| Допустимое напряжение                                       | В        | 220-240              | 220-240              | 220-240      | 220-240              | 220-240              | 220-240    | 220-240              | 220-240              | 110-120              | 110-120              | 110-120      | 110-120              | 110-120              | 100              |
| Мощность, Р <sub>мЭК</sub>                                  | Вт       | 1200                 | 1200                 | 1200         | 1200                 | 1200                 | 1200       | 1200                 | 1200                 | 1000                 | 1000                 | 1000         | 890/7,4A<br>1,2      | 890/7,4A<br>1,2      | 1200             |
| Подключаемая к розетке нагрузка                             | Вт       | -                    | 2400                 | 2400         | -                    | 1100                 | 1100       | -                    | 1700                 | 750                  | 1750                 | 750          | 1750                 | -                    | 550/4,6A         |
| Частота сети  | Гц       | 50/60                | 50/60                | 50/60        | 50/60                | 50/60                | 50/60      | 50/60                | 50/60                | 50/60                | 50/60                | 50/60        | 50/60                | 50/60                | -                |
| Предохранитель  | А        | 16                   | 16                   | 16           | 10                   | 10                   | 10         | 13                   | 13                   | 16                   | 25                   | 16           | 25                   | 15                   | 12               |
| Класс защиты (влага, пыль)                                  |          |                      |                      |              |                      |                      |            |                      |                      |                      |                      |              |                      |                      | IPX4             |
| Класс защиты (электрический ток)                            |          |                      |                      |              |                      |                      |            |                      |                      |                      |                      |              |                      |                      | 1                |
| Макс. расход воздуха *                                      |          |                      |                      |              |                      |                      |            |                      |                      | 75<br>270<br>159     |                      |              | 71<br>252<br>150     |                      | 71<br>252<br>150 |
| Макс. вакуум  |          |                      |                      |              |                      |                      |            |                      |                      | 25<br>250<br>100     |                      |              | 23<br>230<br>92      |                      | 25<br>250<br>100 |
| Уровень звукового давления L <sub>PA</sub> (IEC 60335-2-69) |          |                      |                      |              |                      |                      |            |                      |                      | 69 ± 2               |                      |              |                      |                      |                  |
| Уровень шума при эксплуатации                               |          |                      |                      |              |                      |                      |            |                      |                      | 60 ± 2               |                      |              |                      |                      |                  |
| Вибрация ISO 5349 a <sub>h</sub>                            |          | M/s <sup>2</sup>     |                      |              |                      |                      |            |                      |                      | ≤ 2,5                |                      |              |                      |                      |                  |
| Вес   |          | кг<br>фунт           | 14,5<br>31,9         | 14,5<br>31,9 | 16<br>35,3           | 14,5<br>31,9         | 16<br>35,3 | 14,5<br>31,9         | 16<br>35,3           | 14,5<br>31,9         | 16<br>35,3           | 14,5<br>31,9 | 14,5<br>35,3         | 16<br>31,9           | 14,5<br>31,9     |
| Фильтр, площадь поверхности                                 |          | M <sup>2</sup>       |                      |              |                      |                      |            |                      |                      | 0,5                  |                      |              |                      |                      |                  |
| Класс пыли  |          | -                    | L                    | L            | -                    | L                    | L          | L                    | L                    | -                    | -                    | -            | -                    | -                    | -                |

\* измерено на турбине  
Технические характеристики и данные могут быть изменены без предварительного уведомления.

**Declaration of Conformity**

Prohlášení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelseserklæring  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon  
Déclaration de conformité  
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Декларация за съответствие  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Izjava o sukladnosti  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Samsvarserklæring  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracja zgodności  
Declaratie de conformitate  
Декларация о соответствии  
Försäkran om överensstämmelse  
Vyhlásenie o zhode  
Izjava o skladnosti  
Uygunluk beyanı

**Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant /**  
**Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač /**  
**Fabbricante / Gamintojas / Ražotājs / Produsent /**  
**Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător /**  
**производитель / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec /**  
**Üretici firma:**

**Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote /**  
**Продукт / Продукт / Termék / Proizvod / Prodotto /**  
**Produktas / Produkts / Artikel / Produtos / Produs /**  
**Izdelek / Ürün**

**Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse /**  
**Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus /**  
**Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione /**  
**Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição /**  
**Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama**

**Nilfisk A/S, Kornmarksvej 1**  
**DK-2605 Broendby, DENMARK**

**ATTIX 33-\*\*-\*\* 1)**

**VAC - Commercial - Wet/Dry**  
**110-120V, 220-240V 50-60Hz, IPX4**

**We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.**



Mes, "Nilfisk pareiškiu vienašališkos atsakomybės, kad pirmiau minėtas produktas atitinka šias direktyvas ir standartu



Mēs, Nilfisk šo apliecinu ar pilnu atbildību, ka iepriekš minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartie



Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder



We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen



Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir



My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..



Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive



Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti



Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.



Εμείς, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερόμενο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.



Mi, Nilfisk Kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak



Mi, Nilfisk Izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa sljedećim direktivama i standardima.



Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.



Мы, Nilfisk настоящим заявляем под нашу полную ответственность, что вышеупомянутые продукция соответствует следующими директивам и стандартам.



Vi Nilfisk förklrar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.



My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyšie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.



Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.



Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımıza göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

|                   |  |
|-------------------|--|
| <b>2006/42/EC</b> | <b>EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017<br/>EN 60335-2-69:2012</b>  |
| <b>2014/30/EU</b> | <b>EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011<br/>EN 55014-2:2015<br/>EN 61000-3-2:2014<br/>EN 61000-3-3:2013</b> |
| <b>2011/65/EU</b> | <b>EN 63000:2018</b>   |

Authorized signatory:

Pierre Mikaelsson, Executive Vice President, Global Products & Services, Nilfisk NLT

June 12, 2020

1) First asterisk means feature class.

0 = Standard/Basic type; 2 = Auto on/off for power outlet.

Second asterisk means variants and special types

(e.g. dust class). M = Dust Class M, H = Dust Class H.

Third and fourth asterisk means filter cleaning options.

PC = Push&Clean; IC = InfiniClean



## **HEAD QUARTER**

### **DENMARK**

Nilfisk A/S  
Kornmarksvej 1  
DK-2605 Broendby  
Tel.: (+45) 4323 8100  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **SALES COMPANIES**

**ARGENTINA**  
Nilfisk Argentina  
Herrera 1855 Piso 4° B Ofic 405  
Ciudad de Buenos Aires  
Tel.: (+54) 11 6091 1576  
[www.nilfisk.com.ar](http://www.nilfisk.com.ar)

**AUSTRALIA**  
Nilfisk Pty Ltd  
Unit 1/13 Bessemer Street  
Blacktown NSW 2148  
Tel.: (+61) 2 98348100  
[www.nilfisk.com.au](http://www.nilfisk.com.au)

**AUSTRIA**  
Nilfisk GmbH  
Metzgerstrasse 68  
5101 Bergheim bei Salzburg  
Tel.: (+43) 662 456 400 90  
[www.nilfisk.at](http://www.nilfisk.at)

**BELGIUM**  
Nilfisk n.v.s.a.  
Riverside Business Park  
Boulevard Internationaleaan 55  
Bâtiment C3/C4 Gebouw  
Bruxelles 1070  
Tel.: (+32) 24 67 60 50  
[www.nilfisk.be](http://www.nilfisk.be)

**BRAZIL**  
Nilfisk do Brasil  
Av. Eng. Luis Carlos Berrini, 550  
40 Andar, Sala 03  
SP - 04571-000 Sao Paulo  
Tel.: (+11) 3959-0300 / 3945-4744  
[www.nilfisk.com.br](http://www.nilfisk.com.br)

**CANADA**  
Nilfisk Canada Company  
240 Superior Boulevard  
Mississauga, Ontario L5T 2L2  
Tel.: (+1) 800-668-8400  
[www.nilfisk.ca](http://www.nilfisk.ca)

**CHILE**  
Nilfisk S.A. (Comercial KCS Ltda)  
Salar de Llamara 822  
8320000 Santiago  
Tel.: (+56) 2684 5000  
[www.nilfisk.cl](http://www.nilfisk.cl)

**CHINA**  
Nilfisk  
4189 Yindu Road  
Xinzhuan Industrial Park  
201108 Shanghai  
Tel.: (+86) 21 3323 2000  
[www.nilfisk.cn](http://www.nilfisk.cn)

**CZECH REPUBLIC**  
Nilfisk s.r.o.  
VGP Park Horní Počernice  
Do Čertous 1/2658  
193 00 Praha 9  
Tel.: (+420) 244 090 912  
[www.nilfisk.cz](http://www.nilfisk.cz)

**DENMARK**  
Nilfisk Danmark A/S  
Industrievej 1  
Hadsund, DK-9560  
Tel.: 72 18 21 20  
[www.nilfisk.dk](http://www.nilfisk.dk)

**FINLAND**  
Nilfisk Oy Ab  
Koskelontie 23 E  
02920 Espoo  
Tel.: (+358) 207 890 600  
[www.nilfisk.fi](http://www.nilfisk.fi)

## **FRANCE**

Nilfisk SAS  
26 Avenue de la Baltique  
Villebon sur Yvette  
91978 Courtaboeuf Cedex  
Tel.: (+33) 169 59 87 00  
[www.nilfisk.fr](http://www.nilfisk.fr)

## **GERMANY**

Nilfisk GmbH  
Guido-Oberdorfer-Straße 2-10  
89287 Bellenberg  
Tel.: (+49) (0)7306/72-444  
[www.nilfisk.de](http://www.nilfisk.de)

## **GREECE**

Nilfisk A.E.  
Αναπταύσεως 29  
Κορωπί Τ.Κ. 194 00  
Tel.: (30) 210 9119 600  
[www.nilfisk.gr](http://www.nilfisk.gr)

## **HOLLAND**

Nilfisk B.V.  
Versterkerstraat 5  
1322 AN Almere  
Tel.: (+31) 036 5460760  
[www.nilfisk.nl](http://www.nilfisk.nl)

## **HONG KONG**

Nilfisk Ltd.  
2001 HK Worsted Mills  
Industrial Building  
31-39, Wo Tong Tsui St.  
Kwai Chung, N.T.  
Tel.: (+852) 2427 5951  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **HUNGARY**

Nilfisk Kft.  
II. Rákóczi Ferenc út 10  
2310 Szigetszentmiklós-Lakihegy  
Tel.: (+36) 24 475 550  
[www.nilfisk.hu](http://www.nilfisk.hu)

## **INDIA**

Nilfisk India Limited  
Pramukh Plaza, 'B' Wing, 4th floor,  
Unit No. 403  
Cardinal Gracious Road, Chakala  
Andheri (East) Mumbai 400 099  
Tel.: (+91) 22 6118 8188  
[www.nilfisk.in](http://www.nilfisk.in)

## **IRELAND**

Nilfisk  
1 Stokes Place  
St. Stephen's Green  
Dublin 2  
Tel.: (+35) 3 12 94 38 38  
[www.nilfisk.ie](http://www.nilfisk.ie)

## **ITALY**

Nilfisk SpA  
Strada Comunale della Braglia, 18  
26862 Guardamiglio (LO)  
Tel.: (+39) (0) 377 414021  
[www.nilfisk.it](http://www.nilfisk.it)

## **JAPAN**

Nilfisk Inc.  
1-6-6 Kita-shinyokohama, Kouhoku-ku  
Yokohama, 223-0059  
Tel.: (+81) 45548 2571  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **MALAYSIA**

Nilfisk Sdn Bhd  
Sd 33, Jalan KIP 10  
Taman Perindustrian KIP  
Sri Damansara  
52200 Kuala Lumpur  
Tel.: (60) 3603 627 43 120  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **MEXICO**

Nilfisk de Mexico, S. de R.L. de C.V.  
Pirineos #515 Int.  
60-70 Microparque  
Industrial WSantiago  
76120 Queretaro  
Tel.: (+52) (442) 427 77 00  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **NEW ZEALAND**

Nilfisk Limited  
Suite F, Building E  
42 Tawa Drive  
0632 Albany Auckland  
Tel.: (+64) 9 414 1996  
Website: [www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **NORWAY**

Nilfisk AS  
Bjørnerudveien 24  
1266 Oslo  
Tel.: (+47) 22 75 17 80  
[www.nilfisk.no](http://www.nilfisk.no)

## **PERU**

Nilfisk S.A.C.  
Calle Boulevard 162, Of. 703, Lima  
33- Perú  
Lima  
Tel.: (511) 435-6840  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **POLAND**

Nilfisk Sp. Z.O.O.  
Millenium Logistic Park  
ul. 3 Maja 8, Bud. B4  
05-800 Pruszków  
Tel.: (+48) 22 738 3750  
[www.nilfisk.pl](http://www.nilfisk.pl)

## **PORTUGAL**

Nilfisk Lda.  
Sintra Business Park  
Zona Industrial Da Abrunheira  
Edifício 1, 1º A  
P2710-089 Sintra  
Tel.: (+351) 21 911 2670  
[www.nilfisk.pt](http://www.nilfisk.pt)

## **RUSSIA**

Nilfisk LLC  
Vyatskaya str. 27, bld. 7/1st  
127015 Moscow  
Tel.: (+7) 495 783 9602  
[www.nilfisk.ru](http://www.nilfisk.ru)

## **SINGAPORE**

Den-Sin  
22 Tuas Avenue 2  
639453 Singapore  
Tel.: (+65) 6268 1006  
[www.densin.com](http://www.densin.com)

## **SLOVAKIA**

Nilfisk s.r.o.  
Bancíkovej 1/A  
SK-821 03 Bratislava  
Tel.: (+421) 910 222 928  
[www.nilfisk.sk](http://www.nilfisk.sk)

## **SOUTH AFRICA**

Nilfisk (Pty) Ltd  
Kimbult Office Park  
9 Zeiss Road  
Laser Park  
Honeydew  
Johannesburg  
Tel: +27118014600  
[www.nilfisk.co.za](http://www.nilfisk.co.za)

## **SOUTH KOREA**

Nilfisk Korea  
#204 2F Seoulup Kolon Digital  
Tower  
25 Seongsuil-ro 4-gil, Seongdong-gu  
Seoul.  
Tel.: (+ 82) 2 3474 4141  
[www.nilfisk.co.kr](http://www.nilfisk.co.kr)

## **SPAIN**

Nilfisk S.A.  
Torre d'Ara,  
Passeig del Rengle, 5 Plta. 10<sup>a</sup>  
08300 Mataró  
Tel.: (34) 93 741 2400  
[www.nilfisk.es](http://www.nilfisk.es)

## **SWEDEN**

Nilfisk AB  
Tallegårdsgatan 4  
431 53 Mölndal  
Tel.: (+46) 31 706 73 00  
[www.nilfisk.se](http://www.nilfisk.se)

## **SWITZERLAND**

Nilfisk AG  
Ringstrasse 19  
Kircheberg/Industri Stelz  
9500 Wil  
Tel.: (+41) 71 92 38 444  
[www.nilfisk.ch](http://www.nilfisk.ch)

## **TAIWAN**

Nilfisk Ltd  
Taiwan Branch (H.K)  
No. 5, Wan Fang Road  
Taipei  
Tel.: (+88) 6227 00 22 68  
[www.nilfisk.tw](http://www.nilfisk.tw)

## **THAILAND**

Nilfisk Co. Ltd.  
89 Soi Chokechai-Ruammitr  
Viphavadee-Rangsit Road  
Lad Yao, Jatuchak, Bangkok 10900  
Tel.: (+66) 2275 5630  
[www.nilfisk.co.th](http://www.nilfisk.co.th)

## **TURKEY**

Nilfisk A.S.  
Serifli Mh. Bayraktar Bulv. Sehit Sk. No:7  
Ümraniye, 34775 İstanbul  
Tel.: +90 216 466 94 94  
[www.nilfisk.com.tr](http://www.nilfisk.com.tr)

## **UNITED ARAB EMIRATES**

Nilfisk Middle East Branch  
SAIF-Zone  
P.O. Box 122298  
Sharjah  
Tel.: (+971) (0) 655-78813  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **UNITED KINGDOM**

Nilfisk Ltd.  
Nilfisk House, Bowerbank Way  
Giwilly Industrial Estate, Penrith  
Cumbria CA11 9BQ  
Tel: (+44) (0) 1768 868995  
[www.nilfisk.co.uk](http://www.nilfisk.co.uk)

## **UNITED STATES**

Nilfisk, Inc.  
9435 Winnetka Ave N,  
Brooklyn Park  
MN- 55445  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

## **VIETNAM**

Nilfisk Vietnam  
No. 51 Doc Ngu Str.  
P. Vinh Phúc, Q.Ba Dinh  
Hanoi  
Tel.: (+84) 761 5642  
[www.nilfisk.com](http://www.nilfisk.com)

 **Nilfisk®**